



處蕃提要後編

六

特別
14
A219
12



Small red square seal impression at the top left of the page.



Faint vertical columns of text within a blue-lined border on the left page, likely bleed-through from the reverse side.

The right page of the document is mostly blank, with some minor discoloration and faint markings.

門 14
號 A 219
卷 12

305
12

同會
印

注意

蒙蕃提要後編

卷之六

三大臣及大隈寺島西參議日柳原全權公使

西班牙公使內談一條其他數件渡來七月十九日

一大久保辦理大臣ヨリ三大臣及參議一同二清

官談判景况并照會應接筆記回付來東七月十九日

一伊藤內務卿ヨリ正院并琉球人觸護護送儀

三月十日并御指令七月十日

蕃也事務司

一 大隈長官ヨリ西郷都督ニ蕃地出張官員兵隊
交代并片岡侍從伊藤權大侍醫渡蕃其他数件
注東ニ十年十月

一 柳原全權公使清京ヨリ清官無禮覲見峻拒云
々々來東ニ十年十月

一 山縣陸軍卿ヨリ正院ニ台湾蕃地派出官員達
方名義ニ付御届

一 大隈長官ヨリ西郷都督ニ西少佐ヨリ蕃地形
勢軍情詳悉シ一同感激并健兵交代云々渡東

七年十月
二十七日

一 三大臣及參議一同ヨリ大久保辦理大臣柳原
公使ニ彼我談判遷延云々渡東ニ十年十月

一 大隈長官ヨリ大久保辦理大臣ニ北京談判切
迫且内地景况云々注東ニ十年十月

一 大久保辦理大臣清京ヨリ三大臣及參議一同
ニ談判改圖和議豫定等云々來東ニ十年十月

一 大久保辦理大臣ヨリ三大臣及參議一同ニ福
原陸軍大佐外二名帰朝北京談判結局照會書
等回付來東ニ十年十月

三大臣及大隈寺島兩參議ヨリ柳原全權公
使ハ西班牙公使内訖一條其他數件復東

七年

九月
十日
癸十

九月十四日附公簡接收大久保辨理大臣十日北
京安抵爾來日々會商協議是迄足下談判之緒
不戾極同人更ニ一新局ヲ開ラキ盡力ノ目途ニ
候趣及陸軍留學士官歸朝今暫ラ見合候旨并
別紙從甲号至庚号逐一閱了每件致詳悉候就中
西班牙公使内訖一條ハ便益不尠事ト存候扱其
後談判ノ景況如何候哉一同翹首頓足確報相待

居候外他事無之候此段及略覆候也

七年十月十九日

寺島外務卿

大隈參議

岩倉右大臣

島津左大臣

三條太政大臣

柳原全權公使殿

第九号 大久保辦理大臣ヨリ三大臣及參議一同

清官談判景況并照會應接筆記回付來東

叶九

以書狀致啓上候

皇上帝御機嫌能為渡各位愈御精勵遙賀ノ至

候昇職無異奉務罷在候條御崇懐被下問敷候

陳本月五日總理衙門ヨリ談判ノ末猶十

日附ヲ以テ日期五日ヲ與ヘ及照會候儀ハ十三

日第八号ノ公信ニ委詳申進置候通リニ有之既

ニ御落掌御承知ト存候十六日ニ至リ別紙一号

ノ通り照覆有之其節文祥一名ノ啓文ヲ以テ兩
便ノ辦法彼レノ意ト符合致ストノ事ニテ我旅
寓ニ來訪致ス可ク云々二号ノ通ニ有之依テ十
七十八兩日ノ内ヲトシ三号ノ通り答書差遣シ
置候處董恂沈桂芬外二名十八日來訪有之旨四
号ノ通り申來リ候特リ文祥ノ不來ヲ訝リ居リ
候處昨十八日朝ニ至リ五号ノ通り申來リ候續
テ四大臣來訪有之候ニ付彼レノ辦法ヲ吐露可
為致ト存類リニ相迫リ候得共兎角逡巡ノ体ニ
有之候間斷然我底意ヲ以テ及辯論候處例ノ通

リ曖昧ノ事ノニ主張致シ候ハ其ニ遂ニ討蕃ノ
挙ヲ不是ナリトセス又償金ノ訖モ理無キニ非
ス等ノ事ニ至リ候間頻リニ成否決定可致旨ヲ
以テ相詰候得共恭親王文祥等モ不參ニ付同人
輩ト協議ノ上ナラテハ確答難致旨ニ付無據今
明兩日ノ期ヲ與ヘ遣シ候間此度ハ必兩様ノ間
真ニ結局ニ至リ可申ト存シ併支那政府從前ノ
挙動ヲ以テ考ヘ候ニ遊優不斷ノ輩ノニシテ
確答有之候迄ハ何共豫知難致事共ニ有之候亦
詳應接筆記六号ニテ却兼知有之度候右ニ付答

覆ニ至リテモ確乎タル書面ニアラナレハ證認
難致ニ付猶今朝總理衙門へ七号ノ通申遣置候
右ニ付明廿日衙門ニ踵リ結局ノ答可承答ニ候
條委詳玄武丸ヲ以テ早々脚報知可申進候間夫
迄ハ脚待有之度候

過日來英佛公使來訪頻リニ我始末ヲ尋求被致
候ヘトモ容易ニ説明モ難致ニ付何トナク相避
ク居候處當五日談判ノ翌日ヨリ支那政府類リ
ニ兩公使ニ往來スル趣モ相聞候ニ付我ニ於テ
モ主趣明瞭ニ説明候方可然ト存本月十四日兩

公使ヲ訪問シ一ト通リ演說致シ置候尤モ兩公
使ニ於テモ能我意ヲ了解シ異論無之事ニ候
別紙八号ニテ脚承知有之度右ノ趣不取敢及脚
報知候也

明治七年十月十九日 大久保全權辦理大臣

三條 太政大臣 殿

大島 津 左大臣 殿

岩 倉 右大臣 殿

十參 議 各 位

御 中

外務省

別紙

十月十六日照會

大清欽命總理各國事務 王九大臣 為

照覆事、本月初二日、備具照會、知經
貴大臣查閱、先於九月初一日、接到

來照會一件、本王大臣詳細查閱、因思、
事、自柳原大臣來京、本王大臣即告以東兵赴
全、外、臺之事、不必再事辯論、應商一妥當了結辦法、

以全和好、並面交所談節略教語、皆係閤繫兩
國唇齒肺腑沈痛之言、而國時、
柳原大臣不以為意、及至、
貴大臣初晤時、亦云前致、
柳原大臣節略等件、均已閱悉、並稱係專為此
事保全和好而來、將此事辯好、以後更要和好、
本王大臣方謂彼此意見相同、可以商定完案
辦法、不意

貴大臣歷次詢問節略、及照會等件、不獨仍事
辯論、且令人難堪之詞、不一而足、本王大臣若

不一一相答、不特如

貴大臣前此或以為不肯答、或以為答不出、且直如此次

來文所謂有曲徇顏情、糊塗會忍之咎矣、今

貴大臣又復一一相詰、試問中國所說法律不能盡繩、郡縣官兵不能遍設、文教不能即通、民實不能即齊、凡此皆治國之恒情、豈得因此即為不入版圖之實據歟、且不獨中國版圖如此類者甚多、即各國所屬版圖如此類者亦恐不少、至時

貴大臣能概以萬國公法徵之歟、志書所載各

語、或係追述從前、非一人一時一地所撰、自難

字字脗合、亦難盡括全體本意、豈能揀擇一二

餘盡抹煞、謂不足徵歟、若不屬中國何戶部冊

籍、於輸餉一節、獨後外除本有各項分別、且前

會面談社餉有由頭目代各番彙交者、中國似

此之類尚多、豈局外未悉者可強以臆度為名

實不符歟、若不屬中國何以輸餉美國漂民一案、當時美

領事駁覆華官生番不入版圖一語、彼已切指

番地、實係中國所屬、並於中國辦完此案、兼籌

日後保護辦法、別有照會稱謝、
貴大臣既見初次華官給美領事之文、獨未見
美領事照覆及申謝華官之文、且當日誤論
之華官、本王大臣曾經面談、彼時已經申懲、責
令將此案辦理完結矣、豈得執往年向他國一
語之誤、輒以為終始有違之據歟、所列英法各
國條約、無論與

貴國條約是否相同、即以英法各國而論、無非
遇案彼此往返照會、其事之小而且易者、聞或
有不待照會一經聞知、立即查辦之事、若過必

須有詳細情節、可憑始能查辦者、則無不專候

照會、何能以中國之靜候照會、即謂之違約歟、

辦理中外交涉事務、無不憑照會者、事之小者、
即無照會、示有信函、甚至時酌往來、尚藉文函、
將意示貴國所行者也、謂告於各縣、而州縣不辦、事在何

年、何月、所告何州、何縣、皆有文牘、可憑歟、謂告

於總理衙門、而衙門不理、請問是否、因告知州

縣、不辦、特催本衙門、辦理歟、果爾、則去年

副島大臣在京、何以不將此情節、照會請辦歟、

僅照會本衙門、而本衙門置之不理、本王大
臣今日亦決不回護、然亦何遽至爾加兵、若
謂臺番不遵約束、中國不為保護、何以

貴國利八由番目救護、而假館投餐、由閩道接
收資送回國、豈非番民尚知遵守約束章程、為
中國保護

貴國商民之實驗、歟、從前奉告以番地在我版
圖、政教未遽及、民質未遽化、各節均係實情、而
貴大臣仍類以政令無實、相責詰、甚至以無律
無國為誚、似此迫我、情實雖堪、得不到修好條
規以相質、要豈本王大臣之初願哉、夫侵越疆
土一言、誠如

來文所云、豈兩國所樂聞、特無如
貴大臣駁詰無已、不得不援去歲與

副島大臣贈別請念之言以相告、並非今日與
貴大臣議論、始將此語拈出指摘也、然當初與
副島大臣言之、係預防嫌隙之意、則今日與

貴大臣言之、亦仍是初心、豈可疑為遽予人以
不容之罪耶、且使今日而不言、又何解於

來文所謂不責者、亦為無重條規之念乎、本王
大臣謂不可再事辯論者、原係懼妨和好、非窮

不能辯論也、番地屬中國中外皆知、兩大臣
未京所詢問本王大臣所答覆亦均詳且盡矣、
即再加千百萬言、不過地方一而
語何情事漸露之可言乎

貴大臣仍屢々駁詰、及本王大臣據實答覆、而
貴大臣又謂不可據信、並以為訑訑聲音、本王
大臣亦能無憮然哉、總之本王大臣凡與
貴大臣及

柳原大臣始終所言、無非肝膽流露、毫無不欲
曲全之心、即

柳原大臣請

覲一事、本王大臣亦只待臺番之案定議、得有
和好真據、即為辨理、若遂謂不以好意待
貴國、或

貴大臣及言以試我耳

即如來文以為中國未
加討責為稱達倉忍、並

謂不_一失相_加、為自_謂之語、是始_終未_解中
國不_肯有_礙和_好之_心、無_怪謂_中國不_以好_意
也 兩國大臣辦事、各有保全和好之責、則成

此兩國之好、仍在人而不在天、

來文謂翻然改圖、別有兩便辦法、本王大臣原
係惟好是圖、歷次皆告以妥結此案、不再辨論
者、即係兩便辦法自始至今、並無他意、唯
貴大臣察之、須至照會者

大右 奉 照 會

大日本全權辦理大臣參議兼內務卿大久保

同治拾參年玖月 初柒

日

十月十六日來文

逕啟者九月初一日接准

貴大臣照會、累牘連篇、仍事辯論、本衙門若不
照覆、似涉置之不理之嫌、是以不得不答、惟

貴大臣照會內、有欲求兩便辦法等語、足見
貴大臣仍思保全和誼、與本大臣前此向
柳原大臣暨

十貴大臣殷殷奉勸之意相符、

貴大臣如真欲求兩便辦法、彼此自可詳細熟

大商、或由

貴大臣函定一日時、本衙門大臣等尚可赴

貴館面談、如果定議、則從前往返辯論之詞、彼
此掣回、免存痕跡、亦無不可、否則亦望即行
亦知、並不勉強、除另備公文由本衙門照覆外、

專泐即頌

日祉

名另具 九月初七日

大久保大人台啟

文祥

十月十六日我ヨリ衙門ニ送ル啟文

逕覆者、十月十六日接准

貴衙門照覆、並准

貴大臣文函均已閱悉、函內如欲兩便辦法、彼

此自可詳細熟商、或函定一日時、亦衙門大臣
等尚可赴貴館面談等語、亦大臣深念兩國交
誼為兩國生靈計、所以臨去、憊々特行詢及、
貴衙門如果另有兩便辦法、亦大臣豈不樂聞、
即擇十七十八兩日內、於一點鐘時、祇候
惠臨、聆教、除

十來照覆各節、今不另申覆、外專此佈、覆即頌

日祉

十月十六日

名另具

事務局

文大人名啟

十月十七日所來短啟

逕啟者昨日接

貴大臣致

文大臣覆函內稱囑本大臣等於今明兩日惠臨等因現在本大臣定於明月初九日兩點鐘前赴下伏貴國使館候命於本大臣到會兩國文貴館面譚一切希

貴大臣屆時稍待是荷專此佈訂頌頌

日社大臣亦當隨時與貴大臣

貴大臣到會時請將名另具

本大臣到會時請將名另具

各到本大臣到會時請將名另具

貴大臣到會時請將名另具

本大臣到會時請將名另具

十月十八日

大久保大人台啟

十月十八日來文

逕啓者、昨接

來函囑於初八九兩日中、酌定一日、赴

貴寓面談、業經本衙門

各位大臣函復、定於初九日兩點鐘前往矣、本

大臣前因來文內言及兩便辦法之語、意謂

貴大臣欲行歸結此案、與本大臣從前向

柳原大臣所談肺腑之言、及

貴大臣初次所言專為保全和好而來之語相

合、是以於本衙門覆之外、加函奉答、皆係開誠
布公、直截了當之言、乃昨日
來信內、有專謂本衙門如果另有兩便辦法、豈
不樂聞等語、竊恐

貴大臣仍有執一之見、若果如此、是於兩便辦
法、尚有不合、夫兩相讓、未有不解之結、兩相執
未有不償之事、此古今不易之定理、名番之事、
中國念切鄰誼、自始至今、再々相讓、無以復加、
在
貴大臣自必默喻於心、本日本衙門

各位大臣晤談如

貴大臣仍只顧一面於極相讓之中仍復相持則本大臣決其事必不成若能平心商酌有直截了當之語不顧全一面將此事便兩面皆可下場庶不至與兩便之說相背亦知

貴大臣欲全和好不至如本大臣所慮惟因今
日
各位大臣與
貴大臣所談期於事克有濟就此一見定局閉
繫甚重故不得不諳叮囑以期不負本大臣始

終一片苦衷也至來函謂為兩國生靈計本大臣為兩國永敦和好即為保護兩國生靈之實據

貴大臣平心察之病軀未得同往泐此代面不盡所懷頓頌

大 久 保 大 人 台 啟

藩地事務局

九月初九日

明治七年十月十八日總理衙門大臣董恂
沈桂芬成林夏家錫戎カ旅寓ニ来リ應接
柳原全權公使列座

恭辦周家楣方汝翼隨來
鄭永寧通話太田資政金井之恭筆記

大臣

過日ノ御答覆委詳披閱セリ本大臣去ルニ
臨ニ一書ヲ呈セシハ畢竟和好ノ友誼ヲ重
シ兩便ノ辦法ヲ求メタルニ貴大臣等ニ於
テモ謙和和好ヲ以テ兩便ノ辦法ヲ議スル
ノ意符合シタルニ日リ御來駕ノ旨ヲ示サ

レ欣然ノ事ニ候就ラハ今日晤談ノ儀ハ兩
國和好ノ存否ニ係ル重大事件トシテ本日
御談ニ申事ニ付テ不可否ヲ決シ且其事
不可動事ハ貴大臣等ノ權利ニアルト信
用致シ候ニ付テハ誠實ニ御談ノ儀
沈貴諭ノ通り兩國ノ大事ニツキ何レ共御
相談ノ上相決シ度候ニ付テハ誠實ニ御
談ニノ事ハ恭親王文祥等ト打合候儀ニ
有之兩便ノ辦法等モ右兩人ハ悞議可仕
事ニ有之候

大 然ラハ本日四大臣ニ於テハ此席ニ於テ可

否御即決相成兼候事ニ候マ

沈 可ト為ス儀ハ可トシ否トスベキハ否ト

致シ候必貴大臣ノ御諮シハ否ナルトハ

無之事ト存シラレ候

大 其儀ハ申上候後ナラデハ御詳知難相成ト

存候

沈 御諮シヨリ可否モ可決從前ノ通り議

論ニ不涉採致シ兩便ナレハ何レトモ御

相諮申度片便ニテハ恭親王文祥ニモ悞

議セザルヲ不得

大 今日兩便ノ辦法ニ於テハ貴政府ノ御見込

有之儀ト存候間先貴大臣ヨリ御詳述有

大 之度候

沈 當方ニ於テハ兩便ナル事ナレハ我一方

ノ便利ナル事ノミヲ主張致シ候儀ニ無

大 之貴方ニ於テモ又其意ナル可シ依テ先

ツ貴大臣ノ御陳述ヲ兼リ度候

大 此程申上候通り兩便ノ辦法アラハ來臨ヲ

乞フノ旨ニテ御來駕ナレハ貴大臣等ヨリ

御吐露相成度候

今朝文中堂貴大臣ニ簡ヲ致シタルトノ事ナリ御覽相成候マ

大過刻披見致シ候

沈貴大臣兩便トノ事ハ兩國ノ便利ノ事ニ

可有之ト存候

大當方ニ於テ兩便ト申ハ必ス兩國ノ便宜ト

被相考貴國ニ於テハ御異存ハ無之事ト存

大シ候ハ共先ツ貴大臣等ノ辦法ヲ兼知致シ

度候

大沈貴大臣ヨリ御照會ニ既ニ兩便ノ辦法ト

有之候日付兩便ノ事ト存候

大只今申入候通リ必兩國ニ辨利并被相考候

事ニ有之候得共先ツ御見込ヲ兼度候

沈兩便ハ片方ノ事ニ無之何上ヨリ陳述ス

ルトモ妨ケ無之事ト存候間貴大臣ヨリ

大御見込ヲ御認シ有之度候

大今陳述ノ先後ノ為ニ互ニ辨論ヲ費サンヨ

リ其實見ヨ御吐露被成候様致シ度過刻ヨ

リ申入候事ニ有之候

禮部事務

沈 貴大臣ニ於テ箇様ナレハ双方ノ辨ナル
ヘシト被思召候事有之候ハ、兼リ申度
候

大 照會ニ御答ノ通り兩便ノ辨法ニ於テハ素
ヨリ相符ストノ事ナレハ必貴政府ニ於テ
辨法有之筈ニ付先キニ御陳述有之度候
董 貴大臣ニ於テ御勅考相付キ御都合宜シ
ク且ツ我政府ニ於テ至當ノ儀候ハ
兼リ可申是レ兩便ノ法ト被相考候間貴
意ノ立ル處ヲ詳知致シ度候

大 御照覆ニヨリテハ判然圖ヲ改メテ御來駕
ノ事ト存候然ルヲ御腹藏ノミニテ御陳述
無之ニ於テハ兼テ柳原公使へ御談ノ趣旨
ニ有之候ヤ本日ハ都テ腹藏ナク御談話有
之度候

大 此レ迄柳原へ御陳述通りノ御趣意ナル欵
又ハ圖ヲ改メタル辨法アリシマ何レナリ
トモ判然御陳述有之度候
沈 先達テ文中堂ヨリ柳原公使へ申上候事

禮部事務

ハ未タ其辨法ヲ認スルニ至ラス半途ニ
シテ貴大臣ト應接ノ事ニ相成今日ニ及
候事故當方ニ於テハ彼是申候儀ハ無之
候間貴大臣ヨリ兼リ度候

大 柳原大臣ハ従前御諮シノ辨法ハ決テ兼允
致シ兼候事ナリ今日辨法ノ御見込モ又柳
原ハ御諮ノ御趣意ニ候マ又ハ外ニ兩便ノ
法アルカヲ判然兼知致シ度トノ事ニ有之
候
大 拙者トモ柳原大臣ハ御諮シ申セシ事ハ

兩國ノ辨理ナル様致シ度トノ事ノミニ
テ其方法マデハ御相諮ニ不及事ト覺居
候

柳 決テ左様ニハ無之日本退兵アラハ貴政府
大 於テ其後ヲ善クス可シトノ旨ヲ以判然
御書中ニアリ

大 右ノ譯ハ判然兼知致シ居候今日諸大臣ノ
御采臨モ亦其通りノ御趣意ニ有之候マ
沈 總理衙門ニ於テ柳原大臣ハ御諮シ申上
候儀ハ確定ト申儀ニハ無之今日ノ事ハ

貴大臣下ノ應接ニシテ兩便ノ法ヲ承リ候上不參ノ者ハ打合マ御返事可申上ト存候柳原公使ハ御談ノ趣意ハ和好ヲ主トスルコトニシテ其言語ハ終始不変事ニ有之候

大然レハ柳原ハ御談シノコトハ相凌ラサル御旨趣ナレハ兵ヲ撤ス可キトノ事ニ有之候哉

今日參堂ノ趣旨ハ從前ト事變リ候兩便ノ御話シ有之候儀ト存候處拙者共ヨリ

秘吐露スルヲ待テ其上ニ御加ヘ成サレ候儀ト相考テレ候素ヨリ拙者共ヨリ可申取上儀ニ之レ無ク貴大臣ノ思召ヲ承リ候大貴上又御談シ可仕ト存候今日ハ貴大臣ヨリ御話シ有之候儀ト存シ居候大文中堂ヨリ柳公使ハノ書面ニ日本撤兵アラハ將來ノ處分ヲ為スコシトアリ今日モ右ノ御趣意ナレハ決シテ兩便ノ法ニ有ラス貴政府ノ片便ナル可シ此レ職ト御答ヲ欲スル處ナリ

沈 撤兵被成ト申ス事ハ當政府ニ於テ可申
一ニ無之又貴國ノ公使ニ對シテ命令ス
ヘキ權モ無 只和好ヲ重ンシテ來ルト
ノ御旨趣ナル故然ラハ我管内ニ派兵ア
リテハ和好ニナラザル可トノ意ニテ御
相諮申上候儀ニ有之候

大 貴國ニ於テ撤兵アレトハ管轄内トノ見ヲ
以テシ我レニ於イテ承允セサルハ我所見
アレハナリ我政府討番ノ旨趣ハ我人民ヲ
保護シ番民ヲ開導シ將來航海者ノ安寧ヲ

保スルノ大義ニシテ我將士兵卒等露宿風
餐ノ艱苦ヲナシ殊ニ幾多ノ生靈ヲ殞シ我
政府莫大ノ費用ヲ不惜外右ノ目的ヲ達セ
ンカ為ニシテ決シテ廢スヘキコトニアラス
今我レ此兵ヲ撤セントスルトキハ番民ヨ
リ必ス我ニ盡ス可キノ義務アラシク今又貴
政府之ヲ有セントセハ貴政府我ニ盡ス可
キノ義務アリ則チ亡者ノ祭資ハ勿論番地
ハ百事不便ニシテ我カ需用ニ供スルモノ
一トシテ無之陣營ノ造營道路ノ建築及

兵士ノ食料等ニ至ルマテ盡ク其費用莫大
ナリ之レ貴政府ノ我ニ償フ可キト當然ナ
リ然ルヲ貴政府之ヲ拒ムトキハ我カ政府
ニ於テハ最初ノ目的ヲ徹底致シ候様益々
著手スルハ終始變ラサル確乎不動ノ大義
務ニシテ既テ地ヲ貪ルニ非ス

董 貴國討番ノ御旨趣ニ付我政府ニ於テ不
是ナリト申セシトハ從前無之候
我政府ニ於テ勘考致セシニ貴國人民ヲ
討番民ノ害セシヨリ復讐ナサレシトナリ

併我カ管内ナルトハ最初御承知無之事
其後我カ版圖ナルト御承知上
貴政府ニ於テ夫々御旨趣有之事ト存
候今日ノ御謄シ相調候上ハ從前云々ノ
事故ハ痕跡之レ無キ様致シ度ト有之
大 屬不屬ノ論ヲ為スニ非ス今日ノ御謄シニ
ツキテハ御注意ノ御考慮有之候儀ト存候
間發輝タル御返答詳知致シ度候
沈元來當國ハ各國ト條約ヲ為シテ若シ各
國ト事故アルトキハ右ノ條約上ニ照テ

審也事務分句

查辨スルコトナリ此一語ヲ先ツ申上置候
今般ノ件ニ付テハ我政府詳細其情由ヲ
知ラサルコトニシテ其暴逆ヲ為セシ顛末
ヲ詳ニセス貴大臣ニ於テハ琉球人其他
云々ナルヘシ然レモ我ニ於テ未タ其詳
ヲ得サルナリ

大 右等ノ件ハ既ニ屢々照會ニテ申入タレハ
委細御詳閲ノコト存候今日ノ御来駕ハ便
法ヲ御示談申セシコトニシテ決シテ他事ニ
及ヒ候儀ハ無益ナリ既ニ陳述セシ處ヲ御

答アルヘシ拙者既ニ帰期相迫レ由因テ速
ニ詳答ヲ欲スル所ナリ
董 別段御話シ申上候儀ナレモ支那官員
善心ニナリテ只今ノ御話シハ兩便申被
大 素ヨリノ事ニ候不可辨ハ大差管テテ人
柳 申入候儀ヲ成否確然御答アルヘシ
大 沈 貴大臣御演説ノ償金ノコトハ我ニ於テ條
理無キニシモ非ラストス然レトモ我ニ
於テ未タ查辨ヲ經シ後ニアラサレハ明

審也事務局

答致シ難々々殊ニ両便ノ辦法トハ考ヘ
ラレス候

大先刻申入候通り討番ノ義舉ハ不是ト不被
成云々殊ニ我ニ於テハ天地神明ニ對シ又
各國ニ對シテモ不可耻ノ大義務トス我人
民遭害ノトハ曾テ詳明照會致シ置候殊ニ
蕃地ニ於テハ彼レヨリ戦端ヲ啟キ候事ナ
リ然ルニ今日便法ニ至リテ條理ナキニ非
ス云々併ナカラ查辨ヲ經ス云々等ノトナ
レハ都テ本日ノトハ何許マテモ御不承知

ノトト存此上御謄シ候テモ無益ト存候

沈便法ヲ拒ニ候儀ニ無之候得モ彼我

大ヲ篤ト御勘考被下此件支那政府ニテ辨

ス可キ様地ヲ換ヘテ御思慮被下度強テ

貴意ニ從ヘテ御事ニ至リテハ誠ニ真ノ

便法ニテアラサルヲ覺ヘリ今日償金ヲ出

サセトノ御謄シハ查辨ノ後ニアラサレハ

何トモ詳答及ヒ難ク却テ我政府ニ辨シ

サセサルノ御謄シト存候

大去ル五日御謄判ハ既ニ盡キ帰朝ノト及

御地事務局

大ヘリ故ニ今日兩便ヲ以テスルハ圖ヲ改メ
テ和好ヲ重ンスルノ趣意ナリ然ルヲ今日
ニ至リ遭害ノ件ヲ查辨スル等ノコトヲ以テ
御諮シアリシハ我辨法ニ於テ御承知難被
成儀ト被存候

沈一應生番ヲ查辨セシ手数ヲナサ、レハ
我ニ於テ面目ヲ失セル儀ニ有之候

大然ラハ如何被成候哉
生番實地ニ就テ查辨シ後來ノ難民ヲ保
護スル方法等ヲ設ケルナリ

大然ル後ニ非サレハ過刻申入候儀ハ難成ト

申サレ候ハ
我等共ニ存意ヲ以テ番地實地ニ就テ查
辨セサレハ不都合ナリト申入候儀ニ有

大之御返答ニ至リテハ親王文祥等ニ申聞
ケ候上可申上候
大然ラハ本日四大臣ノ見込ヲ以テ便法ノ可

否御決定ノ所ヲ承知致シ度候然ラサレハ
拙者本日御接シ申候申斐無之候
拙者共ニ於テハ否ナリト覺ヘ候如何ト

番地事務局

ナレバ今日直ニ償金ヲ出ストノコトニテ
我政府ニ於テ面目ニ拘リ候事故ナサ
ブルニハ有ラサレトモ只今如何トモ御
答致シ難ク候

大 既ニ拙者帰朝相迫リ漸ク今日ヲ期シテ貴
大臣等ニ接セシト雖モ親王文中堂へ御悞
議トアレハ不得巳儀ニ付過刻御悞ニ申入
候儀ノ成否御決答ハ所宜明日明後日兩日
迄ニ違約無ク御答可有之此他ノ議論ハ一
大 切兼リ不申候

承知致シ候

大 八日右ニテ畢ル
大 逕啓者昨承

大 從貴臨、飽聆
策教、不勝欣忭所訂
回音欲于明日一點鐘時踵
貴衙門面領

明教、本大臣特為倦々和好捱閣數日、切望
貴王大臣及早熟商速見定局為幸、當佈、即請

示覆、順頌

日社

十月十九日

名另具

大久保通商條約大久保利通

中

王爺 台 啓

大人

明治七年十月十四日清國北京に於て大

久保全權韓理大臣駐清英公使より其館に

訪對話左ノ如シ太田資政通譯

大臣先達より旅寓に御來訪ノ折支那政府と談判

ノ次第御尋有之候へトモ其節ハ數日ノ中

ニ事纏ルノ見込有之候故詳答ニ不及候今

日ハ是迄談判致シ候概畧ヲ御話シ致ス可

ク候

英公使 兼リ度候

大元來我政府ニテ台湾ノ舉アルヤ一昨年我

管地事務局

國ノ漂民五十餘名同所生番ノ虐殺ニ逢候
ヨリ此番民ヲ懲シ開化ニ導キ我民ハ勿論
宇内航海者ノ安寧ヲ保護シ將來憂患無ラ
ンヲ期シ當五月西郷都督ヲ使トシ兵ヲ隨
ヘ同所ニ遣ハサレ候事ニ候尤モ昨年春我
國使副島北京滯留ノ折右暴殺ノ故ニ因リ
番地ニ人ヲ遣シ查辨致シ候由ヲ總理衙門
ニ告ケ置候是レハ生番ノ地支那所轄ノ處
ト接壤候故兩國ノ友誼ヲ重シ候意ニ有之
候其節總理衙門一言ノ異議ナク生番ハ化

外ノ民政權不及ノ地ト答ヘ有之候ニ付我
政府ハ愈無主野蠻ノ地ト定メ候且西郷都
督モ彼ノ地著已前支那ノ嫌疑ヲ避ケン為
メ公文ヲ以テ其來意ヲ福建ノ都督ニ告ケ
置候繼テ又柳原公使ヲ北京ニ被遣候是亦
鄰國ノ友情ヲ尽シ支那政府ニ嫌疑無ラシ
メン為メニ候然ル處行遣ニ總理衙門ヨ
リ我外務省ニ照會ヲ送來リ候其文中ニ生
蕃ハ版圖ノ地何故掛合モナク兵ヲ被遣候
ヤ云々ヲ載セ有之候且柳原公使北京著ノ

頃ハ清國盛ニ兵備ヲ張リ又夥シク兵ヲ募
リ台湾ニ送り既ニ交戦ノ勢ニ及フト風説
我國ニ紛起候故我政府ハ既ニ柳原公使ヲ
派出有ナカラ猶又拙者ニ全權ヲ被任北京
ニ使セシム是レ專ラ兩國ノ和好ヲ重シシ
支那ノ疑惑ヲ解候友情ノ厚キニ出候夏ニ
有之候拙者著京己未柳原公使ト總理衙門
トノ往覆照會且談判書類ヲ見候ニ彼ハ生
番ヲ圖内トシ我ハ圖外トシ双方ノ論不相
合事ヲ知リ先ツニケ條ヲ設ケテ衙門ニ問

フ其一ケ條支那ノ政權幾分生番ノ地ニ及
ビ候ヤ其二ケ條仁徳ヲ以全球ニ鳴ル支那
政府何故ニ如此兇暴航海者ノ安寧ヲ妨ル
ヲ置テ不問其野心ヲ養フ此理アルヤトノ
事ニ候其答ニ鄰地ノ官之ヲ分轄ス政教不
及ニ非スト曰フ又其己前ニハ未タ官ヲ置
キ兵ヲ設ケスト照會談判中ニ曰フ答ル處
只茫漠無據ノ言ヲ以ス其証ヲ再三推テ問
ハハ條約ヲ引キ我政事ニ預聞スト難シ或
ハ此ノ如キハ和好ヲ傷フ敢テ辯論ヲ不好

ト又ハ問官詰訊ニ似タリ判サヘ如此問ハ
再々教ヲ領セスト曰フ又征稅ノ事ニ至テ
ハ戸部ノ帳簿ニ累々記録有之トノ事ニ候
ヘトモ實地探知候ニハ全ク生番ノ納メ候
稅ニハ無之生番ト貿易致シ候商人ヨリ相
納メ候稅ニテ地稅ニハ無之候事淡水廳志
ニモ判然タリ殊ニ衙門各灣府志ヲ引テ版
圖ノ証トス其書中ニスラ版圖外民或ハ異
類ノ人杯ノ文字相見ヘ圖外タルヲ判然致
シ居候更ニ我ヲ滿足セシムルノ証據アリ

ヤト問ハハ其証ヲ奉ケス當ニ版圖ノ地ト
スニ申張候既ニ當五日總理衙門ニテ再會
ノ節モ悉ク石等ノ論ニ異ナルヲナシ尤モ
是等ノ論ハ枝葉ニ涉リ居候事ニ候因テ思
フニ如斯模様ニテハ何度幾日論候テモ纏
候期無之寧ロ急々歸朝ニ不如ト決心致シ
故メテ總理衙門ニ一言ヲ申入レ置キタリ
昨春副島ヲ以テ告ケ候節異議無之ニ付キ
愈生番ヲ無主ノ野蠻ト定メ候通り是ヨリ
愈此番民ヲ化導シ我國ヲ始メ宇内航海者

ノ安寧ヲ保テ将来ノ患害ヲ除ク道ヲ大ニ
開キ候段ヲ告ケ置キ候然ル後是迄ノ往復
照會並ニ談判中要處ノ件々ヲ取り理ヲ推
シ証ヲ舉ケ其答辨アルヤノ語ヲ載セ回答
五日ヲ期シテ衙門ニ送り置候乍去其末文
ニ若翻然改圖兩便ノ辦法アルニ於テハ猶
談判可致ヲ書キ加ヘ置候是レ素ヨリ我カ
使命和好ヲ重ニシ支那ノ疑惑ヲ解キ安然
事ヲ纏メ候朝意ヲ體シ職掌ヲ盡ス處ニ候
然ル處此節清帝南苑ニ行幸恭親王外大臣

等モ扈從ニテ期日ノ如ク具覆致シ兼候由
申來候段尤ノ事ニ思ハレ候ニ付猶三日ヲ
展シ都合八日ノ期ニテ即當十七日限ニ有
之候

英公使 却尋申度儀ハ副島公使在北京ノ節御掛
合ノ儀ハ書翰ニ候ヤ

大臣 否代理ヲ以テ總理衙門ノ大臣ノ内ニ談判
ノ上告知及ヒ候夏ニ候

大臣 然リシカ
因テ右期限ニハ必ス何トカ答可有之候其

答ノ模様ニ寄り帰國ノ遲速ヲ定メ可申候
出國已來既ニ二ヶ月餘モ相過キ此節本國
ヨリ態ト船ヲ送り政府ヨリ申來候趣モ有
之ニ付旁以早々歸國致シ度候

英使先日貴寓ニ出候節模様ニヨリ退兵被成
候哉ト御尋申候處模様ニ寄りテハ退兵
不致事モ無之ハ併其模様ハ即今何共難
申由仰セ聞ケラレ候ト相覺ハ居候今日
其模様相伺候儀御許容被成候マ

大臣素ヨリ此節ノ事ハ我國ノ義舉ニテ番人ヲ

懲シ且ツ開化シ我國民ヲ始メ宇内航海者
ノ安寧ヲ保チ將來ハ患ヲ除ク本意ニテ
敢テ土ヲ貪ルニ非サレハ我其名誉ヲ保チ
候儀ニ候ハ、退兵モ可致候

英使 名誉ニ觸レ候ハ退兵ナキハ御尋申迄
モ無之相分リ居候事ニ候模様ト申ハ何
カ外ニ御望有之マヲ御尋申候儀ニ候

大臣 御存ニモ可有之此舉ノ始メ我政府國民ニ
誓フニ此義務ヲ遂ルヲ以テス且彼地ニテ
我兵士櫛風沐雨ノ大艱苦ヲ受ケ死傷モ有

之殊ニ莫大ノ費用相掛リ居候故我國政府
ノ満足スル様且ツ人民ニ對シ申譯ノ立ツ
可キ條理無之ニ於テハ何分退兵致タシ兼
候

英使 却尤ノ事ニ候如何致シ候ヘハ御満足ノ
地ニ至リ候ヤ

大臣 是レハ定メテ支那政府ニテ勘考可有之ト
存候

英使 彼レノ主張ニ御任セ被成候ヤ本意ニ
大臣 然リ且

英使 御帰國ノ折柳原公使モ御同伴相成候哉

大臣 又ハ御滯留ニ候ヤ
其儀ハ未決ニ候何レ其期ニ臨ニ可相決候

英使 却說話ノ段委詳通解幾許歟本國政府ノ
益ニ相成候是迄支那ノ方ノ論ハ詳悉候
ハ共今日初テ日本ノ意見且ツ處事ノ分
相分リ泰々御礼申上候

右ニテ畢ル

前同夜英公使亦我旅館ニ來訪應接互

一 礼畢

英使 今日長談ノ後委細ヲ本國ニ申送り度筆
ヲ把リ候處ニケ條問目ノ處ニ至リ些シ
不分明ニ相成曖昧ノコト本國ニ申遣シ
候テハ不都合ニモ可有之ニ付今一應寫
ト相伺申度夜中不顧尊慮推參候

大臣 此方ニ扣モ有之却好ニ候ハ馬以差出候
テモ不苦候

英使 御答ノ段満足ノ至リニ候何卒頂戴致シ

度候

英使 過刻御話ニ第一ケ條ハ支那ノ政權幾分

生番ノ地ニ及ヒ居候ヤ第二ケ條既ニ版

圖ト云フ何故ニ其處治ヲナサズ打捨置

哉トノ様ニ覺居候

大臣 大要其意ニ候

英使 談判ハ萬言ニ涉リ候ヘトモ之ヲ総レハ

要處此ノニケ條ニテ此論相定リ候ハ

餘事ハ皆隨テ定ル事ト存候

大臣 尊諭ノ如ク此ノニ條定リ候ハ直ニ事

支那事務司

纏リ候事ニ候

右ニテ畢ル

明治七年十月十四日清國北京ニ於テ大
久保全権辦理大臣駐清佛國公使ヲ其館
ニ訪ヒ對話左ノ如シ太田資政通譯

大臣先達テ旅寓ニ御來訪ノ折支那政府ト談判
ノ次第御尋有之候ハ共其節ハ數日ノ中ニ
事纏ルノ見込有之候故不及詳答候今日ハ
是迄談判致シ候概畧ヲ御話シ可致候

佛公使 我ヲ信シ御話シ可被下段存候

大臣 此時支那照會應接等今日迄ノ次第ヲ述テ

英公使ニ述ルカ如シ

佛使 兩便ノ辦法トハ何ノ御立意ニ候マ

大臣 英公使ニ答ルト同シ

佛使 支那政府ノ答ハ從前ノ說ヲ以テスルカ

又ハ圖ヲ改ルカノ處豫メ御考慮モ有之

候マ

大臣 考慮不及候ヘトモ從前ノ事ヲ以テ考フル

ニ必ス前議ヲ主張被致候事ト被考候

支那事務司

佛使 凡ソ幾許ノ費用相掛リ候マ

大臣 莫大ノ費用ニ候

佛使 格別多数ノ兵ニモ無之マノ由ニ兼リ候

大臣 今正教幾許トハ難申候ヘ共御存シノ通り

彼ノ地ハ真ノ蕃地ニシテ一モ我カ需用ニ

供スル品無ク陣營ノ木材ヲ始メ將士兵卒

ノ食料ニ至ル迄盡ク本國ヨリ輸送セサル

ハナク殊ニ五月以來ノ滞陣ニ相成兵士モ

大臣 数回ノ交代等ニ其費用ハ尤モ巨額ニ有

之候

佛使 両便ノ方法御熟慮ノ處ヲ以テ直ニ支那

政府ヘ吐露被成候方却テ急ニ事纏リ可

申被相考候

大臣 支那政府ノ考慮可有之ト存候既ニ申上候

通照會モ致シ置候間何レ不日返書有之候

上ハ判然ノ事ニ可相成候

佛使 御説話ノ段々委詳了解友誼ノ至情相顯

ハレ萬謝ノ至ニ候

餘雑話ニ渉ル

Blank page with faint bleed-through text from the reverse side.

伊藤内務卿ヨリ正院へ琉球人觸躰護送ノ

儀ニ付伺^付明

往年於臺灣暴殺ニ逢候琉球人民觸躰ノ儀ニ付
別紙ノ通蕃地事務局ヨリ照會有之候處右ハ琉
球人民保護ノ脚篤趣ヨリ起候儀ニ付此上脚主
意貫徹向後教化ノ一端ニモ相成候様藩地迄護
送ノ上引渡可然儀ニ候處今般長寄ヨリ鹿兒島
迄郵便船取設相成驛遞寮官員折田量蔵卜申者
乘込五六日中出帆仕候間右船へ積入鹿兒島詰
琉球役員へ引渡同所ヨリ藩費ヲ以運送為取計

可申亦存候尤右出阮差迫リ吾候儀ニ有之候
間御即決御指令有之度此段相伺候也

明治七年十月廿日

内務卿伊藤博文

太政大臣三條實美殿

伺之趣聞届蕃地事務局ニ相達候條長寄支局

ニテ請取方可取計事

明治七年十月廿二日

極密二十
三報三号

大隈長官ヨリ西御都督ニ蕃地出張官員兵

隊交代兵片岡侍從伊藤權大侍醫渡蕃其他

数件往東

二十七年十月

蕃地近日ノ景况病恙過半為之多夥ノ御厚配逐

一拜兼實以致遠察候就テハ交代ノ兵隊官員等

夫々手配相濟候右病恙ノ儀達

叡聞深ク御配慮被為遊片岡侍從伊東權大侍醫

蕃地ハ被遣候三大臣殿ニテモ不容易御心痛亦

便御慰勞ノ為酒肴品物御差送相成候莫ニ有之

候將大久保辦理大臣北京談判ノ趣ハ別啓矣近

日ノ電報ハ渾テ長寄支局ヨリ直チニ具狀可致
右ニテ御承知有之度愈破謔交戦ノ場ニ立至候
上ハ一層ノ御苦勞申迄モ無之候得共曠日弥久
因循經過候ヨリ愉快ニ相覺申候何分此上ノ御
尽忠仰望無限候河村海軍大輔モ本日筑波艦ニ
テ出祭赤松海軍少將殘恙爾々不致候得共益銳
意不日出祭ノ會ニ有之候本朝平穩廟議畫一
聖上御奮勵被為在候條御同慶ノ至ニ存候郵船
癸期切迫萬縷次便ニ相讓一書拜呈候也

七年十月二十二日
大隈蕃地事務局長官員

西御事務都督殿

蕃地事務局長

神地事務

Blank page with vertical lines.

柳原全権公使清京ヨリ清官無禮觀見峻拒

大云々來東 明治七年十月二十五日

九月三十日付貴翰本月二十日致接收被仰越候

件々詳悉仕候

一當地談判之儀蕃地屬否之論辨難交至リ候得

共結局セス統テ去十日以來圖ヲ改メ辦法ヲ

議スルノ地位ニ移リ大久保大臣再三尽力ト

雖モ彼旧轍ヲ墨守シ蕃地ノ清屬タルヲ見做

シ撤兵セハ難民ヲ查辨シ清帝ヨリ賑恤ノ恩

典アラント申候然ルニ其恩典之厚薄明言不

蕃地事務

致外其金數多寡ハ只今ヨリ預定シテ書載シ
カクシト申張リ候如是曖昧摸稜之儀故去廿
三日ノ談判ニテ辯論手切ニ及ヒ物議若何ニ
関セス我國ニテ蕃地ヲ撫有スベク告明相成
候

一前件ノ如ク拾別隣好ヲ重シシ歩ヲ退テ辦法
論ニ相涉リ候得共彼是ニ應セス一偏ノ固執
確張候上ハ我情誼モ既ニ整定軍故大久保
大臣去二十三日弥歸朝決定之旨清政府へ告
明相成候

一 謹審論之結果如是候上下官ノ謁帝ヲ拒ニ其
無礼顯著ニシテ彼ヨリ交誼ヲ破リ不可忍ニ
付大久保大臣ト候議熟商之末昨廿四日總理
衙門ニ到リ軍機大臣兵部尚書沈桂芬理藩院
右侍郎步軍統領成林ニ面晤シ觀見ヲ峻拒ス
ルハ彼ヨリ和親ヲ破リ本國ヲ侮辱スル所以
ヲ反覆辨責シ隨員一同召連歸朝可致告明致
置候尤右ハ最大重事故尚去ルニ臨ニ前意ヲ
以テ照會公文ヲ差送り置候目途ニ候
一 前述之次第ニ付大久保大臣一同ニ來廿六七

補地事務局

日中ニ當地出矣天津ニ下リ便船ニテ芝罘ニ
航行シ歸朝復命仰

上裁候心得ニ候尤大久保氏ハ芝罘ヨリ直ニ歸
朝可相成趣ニ候得共下官ニハ上海ヲ經廻可
致哉又ハ同船可仕哉未タ治定不致候

一先便大隈殿ヨリ御國在留清民ハ布告書及御
達書類摺物惣計四通御回付被下接收仕候

一先般來清國南部地方海風大ニ起リ左ニ通り

清國軍艦覆溺致シ候由品川領事ヨリ報告候

一飛龍ニ九月二十二日於廣東

大雅 九月二十九日 於福建

安瀾 九月二十九日 於福建

右要用及内啓候歸朝在近萬期拜謁之時候謹言

明治七年十月二十五日

特命全權公使柳原前光

太 政 大 臣 殿

左 大 臣 殿

右 大 臣 殿

大 隈 参 議 殿

外 務 卿 殿

藩地事務局

明治七年十月二十七日

陸軍卿山縣有朋

太政大臣三條實美殿

別紙

陸軍省

海軍省

今般陸軍中將兼陸軍大輔西鄉從道へホルモ

サ事務都督被

仰付候ニ付テハ其省官員隨行被

仰付度申立ノ趣被聞届候條本人へ達方ノ儀

於其省可取計此旨相達候事

但本文官員姓名ノ儀ハ都督ヨリ直ニ其省

へ掛合ニ可及旨相達置候事

七年四月二日

太政大臣三條實美

大隈長官ヨリ西郷都督へ西少佐ヨリ蕃地
ナリ形勢軍情詳悉シ一同感激并健兵交代云々

復東 二十七年十月

本月十八日附ノ貴札西少佐持参候付忙手致披
見候赤松参軍佐久間参謀蕃地開帆後ノ形勢事
情少佐ヨリ聞取可申旨致承知候去ル廿五日少
佐出局全軍ノ病患両度ノ風災為之人氣阻喪兵
情不振寔ニ如何共難致名目御困難ノ次第其際
格別ノ御勉勵假令両軍引拂ニ及候共貴下ニ於
テ六寸歩モ御退無之ヲ卓然ノ御見込寔ニ感

藩地事務司

藩地事務司

泣敬服ノ至聞者皆奮激不致者無之莫ニ無窮ハ
御忠節國家ノ大慶ニ候尚陸軍卿悒議ノ上健兵
交代等ノ儀ハ追々順序相運申候北京ノ詔決モ
最早不日ニ相迫有之且氣候モ一定候ニ付テハ
病恙モ消散可致隨テ百事愉快ノ場ニ立至可申
被存候條此際今暫御辛抱ノ程備希望此事ニ候
筆餘ノ心緒ハ總テ高柳中佐ニ申合置候間御聞
取被下度依テ略答旁申進候也

七年十月二十七日

大隈蕃地事務局長官

西郷事務都督殿

三大臣及參議一同ヨリ大久保辦理大臣柳
原公使ニ彼我談判遷延云々復東七年十月
二十九日
九月廿八日附第六号公簡接收別紙一号ヨリ五
号ニ至ル迄併テ閱了廿日以来談判ノ景況詳細
致具兼候逐日案牘往復重疊別テ不容易苦心ト
千万致過察候隨テ我條理益明晰周詳ニ被及候
處彼曖昧模糊時日遷移候段無餘儀次第ニ候然
ルニ近日電報ノ趣ニテハ既ニ即今ハ結局一決
候半ト致推察確報相待居候依テ勿略及回答候
也

蕃地事務局

七年十月二十九日

参議一同

岩倉右大臣

島津左大臣

三條太政大臣

大久保全權辨理大臣殿

柳原時命全權公使殿

大限長官ヨリ大久保辨理大臣へ北京談判
切迫且内地景况云々往東十月廿
九月廿八日附條公以下へノ貴翰ニテ却談判ノ
順序致詳悉反覆御討論感佩ノ至ニ御坐候且本
月廿二日品川領事ヨリ長寄支局經由別紙電信
到来弥増切迫ノ際ニ差臨今一段ニテ御断決可
相成被察其後ノ報知日夜待兼申候本朝無異伊
藤参議大阪出張廿七日拂曉テ一ボル号ニテ發
航是ハ其實山口へ罷越水戸從三位へ面會朝野
議論一途ニ帰候様周旋ノ見込ニ候且島津從三

第十四回
第二号

大限長官ヨリ大久保辨理大臣へ北京談判

切迫且内地景况云々往東十月廿

九月廿八日附條公以下へノ貴翰ニテ却談判ノ

順序致詳悉反覆御討論感佩ノ至ニ御坐候且本

月廿二日品川領事ヨリ長寄支局經由別紙電信

到来弥増切迫ノ際ニ差臨今一段ニテ御断決可

相成被察其後ノ報知日夜待兼申候本朝無異伊

藤参議大阪出張廿七日拂曉テ一ボル号ニテ發

航是ハ其實山口へ罷越水戸從三位へ面會朝野

議論一途ニ帰候様周旋ノ見込ニ候且島津從三

位出京ノ儀申運ノ為左府公ヨリ家人持派相成
候由其餘先差當リ可及却照會要件無之候何分
ニモ北京ノ談判決公然不相聞ノ間ハ百般ノ事皆
陰伏ノ姿ニテ著手遠巡相成候ハ不得止ノ勢ニ
候然レ共可成ノ豫備ハ誓テ不相怠致々勉強致
居候間却放慮被下度候依之申進候也

明治七年十月二十九日

大久保 辦理大臣 殿

大久保 辦理大臣 殿

大久保 辦理大臣 清京ヨリ三大臣及參議一
同ニ談判改圖和議豫定等云々來東
以書狀致啓上候

皇上倍却機嫌克被為在臨御御國內靜穩各位愈
御安寧御奉職奉萬賀候陳者當地談判之儀意外
之遷引ニシテ定テ御待久敷儀ト存候既ニ當廿
三日破談ニ及ヒ廿六日癸卯歸朝之心算ニ有之
候處廿五日夕ニ至リ俄ニ支那政府圖ヲ改メ申
出候ニハ我意ニ可應之証書ヲ出シ其上日本屬

民遭害之家ニ撫恤其他ノ諸費トシテ五十萬ヲ
ル之償額ヲ出シ可申トノ事ニ付此レヨリハ
討蕃ハ我義務ト為スヘキト在旨ノ兵開榛鋤梗
ノ勞ヲ酬ユルノト從前召地ニ起リタル兩國間
紛議尔後取消ノト總額拂濟之上撤兵可致等數
條ヲ以テ後証差出候上ハ結局兼允可致之旨申
入允和議結局豫定致シ候条此段不取敢御報知
申上候尤弥確定約書交換之上ハ在芝罘玄武丸
ヨリ福原大佐ヲ以テ委詳御報知可及候右申入
度如此候也

明治七年十月廿九日 大久保全權辦理大臣

三條太政大臣殿

島津左大臣殿

岩倉右大臣殿

參議各位

御中

藩地事務司

Blank page with vertical lines for text.

大久保辨理大臣ヨリ三大臣及参議等同

福原陸軍大佐外二名帰朝北京談判結局照

會書等回付来東十一月三日

福原陸軍大佐岩村内務五等出仕小牧開拓七等

出仕三名帰朝相達一書致啓上候

聖上倍御機謙能為渡御國內平寧各位愈御勉

勵御奉職被成候半ト遥賀之至リ候拙官無異

状奉務罷在候條御安慮可被下候陳ハ本月十八

日沈桂芬始々四大臣来館應接書記等ハ十九日

附ハ公翰ニ委詳申進候ニ付既ニ御承知ノ事ナ

存候同日別紙一号ノ通覆啓有之ニ付二十日衙
門ニ於テ談判ノ末猶双方熟慮可致ヲ以テ相別
レ翌二十一日彼ノ請求ニヨリ鄭書記官ヲ遣シ
我カ所需ノ底意及ヒ現費ノ額數ヲ吐露セシメ
統テ二十三日ノ應接ニ及ヒ候實ニ右兩日ノ談
判ハ兩國安危存亡ノ係ル處ニシテ互ニ不容易
辯論ヲ尽シ候ニ付到底彼レ尺書ヲ後日ヲ證
スルチク空敷我兵ヲ撤セシメ名ヲ恩典ニ假リ
遭害難民ノ蒙テ清帝ヨリ贍卹可致等ノ事ヲ主
張シ候ニ付最早此ノ上ノ辯論ニ無益ト存シ無

主ノ野番ニ我カ政教ヲ施シ漸次開誘可致旨ヲ
以断然帰朝ヲ告ケ候始末等ハ二号三号四号ヲ
以テ御承知有之度翌二十四日ハ最モ多端之際
殊ニ雨中泥濘ヲ侵シ在駐各國ノ公使ニ別ヲ告
ケ従前清政府ト應接ノ轉末ヲ陳述致シ其節英
公使對話書五号ノ通りニ有之候二十六日拂曉
癸京帰朝ノ心算ヲ以輜輿船艦等調度ノ為メ随
行ノ官員ヲシテ水陸兩途先発セシメ置猶従前
ノ始末ヲ掲ケ一々彼レノ罪ヲ鳴シ最早再度聞
ヲ願ハサル旨ヲ以テ二十五日更ニ照會致シ候

儀ハ六号ノ通りニ有之候然ル處同日午後六時
英公使其書記官ヲ從へ來訪日夕昨日御枉駕ノ
節總理衙門御談判ノ顛末ヲ兼リ候處支那政府
ノ請求ニ依リ名義ハ曲テ御讓ノ處後証ニ可相
立書面ハ不差出トノ事ニ付断然御決別御帰朝
トノ事拜聽候ニ付拙者本日衙門ニ踵リ候處諸
大臣ヨリ依囑ノ儀有之候ニハ五十万ラールノ
額ヲ償ヒ貴意ニ可應ノ證書可差出ニ付可然致
依頼度旨ニ依リ參館致シ候トノ事ニテ其節縷
々ハ對話七号ノ通りニ候右ニ付拙官更ニ熟考

上左ノ四ヶ條ノ意ヲ以テ英公使ヲ第八時其
館ニ相訪申候
一 金額五十万ラール皇帝ノ恩典云々ヲ止メ
各地我兵開榛鋤梗ノ勞ヲ酬ルノ名義トス
ヘキ事
一 我征番ノ奉ヲ義務ト見認候事
一 各地ノ事ニ付兩國間ニ起リタル紛論爾後
取消ノ事
一 總額拂濟ノ上撤兵ノ事
右條々ノ通り確乎後證可相成証蹟差出シ候上

公取扱方可相任尤明二十六日東裝起程ニ付午
後二時迄ニ回答無之候ヘハ直ニ上程可致ト申
詰置候處其後文字上ニ於テ互ニ所需有之候ヨ
リ英公使彼我ノ間ヲ奔走尽力致シ去ル二十七
日別紙ノ通り預定致シ支那政府奏聞ノ順次等
アルヲ以テ數日ヲ費シ漸ク本日衙門ニツイテ
本條約双方鈴印交換結局和議ニ至リ候條御安
懷可被下候就テハ彼我ノ照會諸公文ハ互ニ撤
回其痕跡ヲ消セントノ約ニシテ一切取換相濟
候間先般外務省ヘ兩度ノ照會書速ニ柳原公使

ハ宛御返戻有之度候則ハ号九号ノ通りニ有之
候抑討番ノ一挙ニ付テハ本年四月出帥ノ際ヨ
リ引統朝野物論洵々ノ處拙者奉使派清以來陸
海軍備等百事調整緩急處變ノ御廟議確乎不動
ノ趣隨テ其費用莫大ノ額ニ涉リ候ハ事務局ヨリ
數回ノ公翰及ヒ各新聞等ニテ兼知罷在候然ル
處此般償額僅少ニ付テハ得ル處失處ヲ償フニ
足ラサルハ勿論ニ有之候ニ付定テ御旨趣ニ相
觸レ可申モ難計殊ニ上下ノ議論モ可有之ト存
シ候果シテ然ラハ拙者御委任ノ權内ヲ以テ如

此決著候ニ付素ヨリ其責ニ相當リ候覺語ニ却
座候一体討番ノ拳タルマ我屬民ノ為復讎伸寛
及航海者ノ安寧ヲ保セントスルノ一大義務タ
ルヲ以テ支那政府ニ於テモ遂ニ其公論正理ニ
不能抗ヨリ屈撓致シ候莫ニ有之候ヘトモ我ニ
於テモ其義拳タルノ素志ニ乖戾不致ヲ第一義
ト存候故ニ償額ハ次之候儀ニ付右ノ通り相決
シ候其不十分ナル事ハ万々痛心罷在候ヘトモ
如此大難ニ當リ拙者微力ノ不及處ニシテ深ク
恐縮ノ事ニ有之候依之明日當地癸足上海ニ臻

リ兼約ノ償額ヲ收手運搬ノ順序ヲ指揮イタシ
直ニ歸朝復々ニ為ル
命可致等ノ處番地ノ儀ハ事情不通ニシテ此際
何歟傳聞ノ誤リヨリ不都合相醸シ候儀モ候テ
ハ不相濟事ト懸念ノ餘リ是又御委任ノ権内ヲ
以テ夫ヨリ廻蕃西郷都督へ委詳申會メ撤兵ノ
用意可申談心得ニ有之候就テハ條約面ニハ十
二月二十日ヲ限リ候へ共如斯和議相整候上ハ
可成丈迅速ノ方却テ我政府ノ信義ニ服セシム
ルノ一端ニモ可相成拙者ニ於テモ支那諸大臣

へ體面宜シク候間此段
御奏上速ニ撤兵ノ御沙汰有之候様致シ度西郷
都督藩爵等ト照會書撤回ノ儀モ同一ニ御達シ
有之度且迎兵トシテ蕃地へ回艦ノ儀是又早々
御用意有之度候猶委詳別紙類并福原陸軍大佐
外二人口頭ヨリ可申上候條右ニテ御承知有之
度此段御報告及ヒ候也

明治七年十月三十日
大久保全権辨理大臣

三條 太政大臣 殿

島津 左大臣 殿

野岩 倉石大臣 殿

并參本商議面討各大臣位

貴大臣來函示候御意中

追テ清國商賈吳幹卿ト申者天津ヨリ郵致ノ
建議別紙番外ニテ御承知有之度候憂國ノ衷
情ヨリ出候事ニテ亦可憐事ト存候一奇事ニ
付呈覽候也

一別紙

十月十九日覆啓

蕃地事務局

逕覆者、昨本大臣董等與

貴大臣面談臺事、知

貴大臣用意、在篤念和好、甚為慰佩、唯所說辦法

內有礙難之處、業經本大臣董等、將昨日向

貴大臣所談、於

恭親王前、一一陳明、並向本大臣文及各大臣告

知、所見均屬相同、本日復據

貴大臣來函、示知明日一點鐘

在顧本衙門面談、本大臣等屆時當在署拱候專

復即頌

日祉

名別具 九月初十日

大久保大人 台啓 九日 大臣

明治七年十月二十日大久保全權辦理大

臣柳原全權公使總理衙門 躉 太田鐵

道權頭鄭外務一等書記官金井權少內史

隨同

大臣文祥董恂沈桂芬成林列座

筆記通話
前日同

大 双方一礼畢テ

大 一昨日ハ四大臣弊富ニ御来駕両便ノ辦法
ニツキ我底意ノ有處ヲ以テ御諮シ及候處
親王各大臣等ニ悞議ノ上御返答可有之旨
ニツキ本日ハ右ノ確答兼リ度參殿致シ殊
ニ昨日ハ御照覆ニテ各大臣御同見ノ由兼
大 知致シ候成否ノ御決答希望致候
文 昨日申上候通一昨日四大臣ヨリ申上候
儀ト同意ニ之ヒアリ併貴大臣素ヨリ兩
便トノナレド我政府ニ於テハ大ニ不

大 便ナルヲ覺ヘリ當方ニテハ實情實
事ノミヲ申上ケ候儀ニ付御互ニ彼此ノ
辯論ハ閣キ双方ノ歸著シテ和好ニ至ル
ヲ欲スルナリ

大 一昨日申上ケ候儀ハ兩便ノ法ト相考候抑
討蕃ノ儀ハ素ヨリ我ニ於テハ上下悞議ノ
上著手セシトニ有之候間決シテ半途ニシ
テ止ム可キトニ非ス過日モ申上候通貴政
府彼ノ地ヲ有セント為ルニハ我ニ對シテ
其義務アルハ當然ナリ猶貴政府ノ御趣旨

モ可兼候へ氏我ニ於テハ兩便ト存シ申入
候儀ニ有之候

文 今日貴大臣ヨリノ御謄シヲ兼リ候ニ御
辨論ヲ事ト被成候儀ニハ無之專ラ和好
ヲ主トセラレ候御趣意ト考ヘラレ候既
大 一 御答申上候儀ヲ實ト被思召候哉又ハ
虚ト被思召候哉貴大臣ニモ是非トモ結
局ヲ御望被成候儀ニ候ハ、篤ト貴政府
ノ御不都合等モ詳細兼リ度又我ニ於テ
差支候廉モ篤ト御聞キ被下度候

大 貴政府ノ差支ヲ虚ト思フカ實ト思フカノ
御尋ニ候得共此ノ儀ハ何トモ御答申上兼
候如何トナレハ差支ノ趣意ヲ示サレザレ
ハナリ殊ニ各大臣ノ御謄シハ虚ナル事ハ
無之ト存候
文 礙難ノ二字ヲ以テ題号而已申上候丁故
御了解相成兼候儀ハ御尤ノ儀ト存候右
ノ儀ハ外諸大臣ヨリモ可申上候ヘトモ
貴國ニ於テ御不都合ノ儀ハ如何ナル丁
カ兼リ度候

大 然ラハ我政府ニ於テ此レナラデハ成ラヌ

ト申ス差支ノ事情ヲ可申述候

文 更ニ委シク兼ルマテニモ無之先日四大

臣歸來ニテ詳悉兼リ申候尤貴大臣ニ於

テモ眞実ヲ以テ却諮シ有之我ニ於テモ

無心腹ヲ以テ申上候儀ニ有之依テ互ニ不

便ナル処ヲ吐露シ平和ノ御相談申上度

候此レ互ニ相怒スルノ意ナリ

大 此程旅館ニ於テ四大臣ニ申上候儀ハ素ヨ

大 心腹ノ儀ニ有之我政府討番ノ義務ハ上

下誓ヲ為セシテ決シテ申道ニシテ廢

大 ス可キコトニ非ス抑此舉ハ我人民ヨリ費用

ヲ辨シタルニ付我兵ヲ撤セントスルニハ

人民ニ對シテ申訳ケ無ル可ラサルコトニシ

テ則チ政府ヲシテ満足ノ地ニ至ラシムル

コトニ有之候

文 貴大臣撤兵ニ付テハ御考ハ委詳兼リ候

一昨日申上候通り生蕃ノ地ヲ査辨セサ

レハ我ニ於テ不便ナルコトニ候貴國ニ於

ル義務上ヨリ来リシコトナレハ我ニ於テ

モ又我人民ニ對シテ義務ナカル可カラ
ス支那ノ屬地ト思ヒ居候地ハ貴國ヨリ
派兵シタルニ我ヨリ償金ヲ出シテ退兵
ヲ乞ヒ候訳ニテハ何分我政府ニ於テ面
目ニ拘ルコナレハ我政府ヨリ一應査辨
ヲ経サレハ人民ニ對シ退兵ニ付テハ出
入金ハ致シ難シ併シ我政府ニ於テ貴國討
ヲ蕃ノ舉ハ大義ナルコトハ認可イタシタレ
ト意ヲ以テ撤兵被成下候御賢慮ハ有之候

此敷哉官論云云前記云云云云

大貴政府ニ於テ査辨ヲ経サレハ難被成トノ
コトハ何等ノ訳ニ候哉一切了解難致候査辨
ノ後ハ何レモ可致トノ事ハ分明ニ兼リ候
ハトモ其後ニ至リ何等ノ方法ヲ以テスル
等ノコト了解難致事ニ有之候
文病後ニ付言語不齊ノコト共有之候ニ付書
取ヲ以テ申上候
此時一書ヲ示サル
文此書ハ貴問ノ御答ニ有之候一併貴國ノ

蕃地事務局

義務ニ付テハ我ニ於テハ十分ノ辱メアリ此儀ハ議論ニ非ス打明テ我政府ノ底意ヲ申上候依テ貴國ニ於テ義ニヨリテ来リ義ニヨリテ去ルノ意ヲ以テ撤兵被成下候ヘハ其後ニ至リ貴國ニ報ヒ可申何分此儀ニテハ天下人民ニ對シ難キ儀有之候此儀ハ何分深ク御考下タサレ度候

大御書面披閱又御謄シノ趣ハ兼リ候ヘトモ此御趣旨ニテハ前議ニ戻リ屬不屬ノ事ニ

大涉リ可申論スルニ於テハ却テ無益ナルヘシ貴大臣等ニ於テモ御同意ナラン就テハ將來ノ事ニ付キテノ方法等ヲ兼リ可申候

董一昨日兩人ヨリ申上候通查辨後ニ御報ヒ可申ト存候

大查辨スルノ方法ハ如何查辨後我ニ報ユルノ方法ハ如何

沈查辨スルノ意ハ貴國ノ退兵ノ後ナリ我政府ニ於テ如此御謄シ申上候上ハ決テ違約ハ無之候

大我撤兵ノ後何等ノ查辨アルヤ何等ノ報
ルヤ

沈貴國退兵ノ後查辨スルトハ我人民ニ對
シ外面ヲツクロフ事ナリ勞兵ノ為ニ出
金ハ致シ難シ難民ノ為ニ我大皇帝ヨ
リ貴國ノ難民ニ償フナリ此儀ヲ篤ト
御承知御勘考被下度候決シテ撤兵ヲ相
願ヒ候後ニ至リ異議スル等ノハ我政
府ノ為サレバ所ナリ
大委細書取ヲ以テ却示シ被下度候

文書取ヲ以テ可申上儀ニ候ヘト我皇帝
難ク又金額モ只今確答難致貴國退兵ノ
後我皇帝ヨリ難民ニ報ユルニ在レハナ
リ譬ハ貴大臣劍ヲ提ケ却診シテハ事
整ヒガタク劍ヲ抛テテノ御診シナレハ
事調ヒ申ベクト存候此レ心腹ノ言語ニ
候御懸念上ヨリ被仰候儀ハ御尤ノ儀ニ
候ヘトモ素ヨリ貴國ノ義奉タルヲ認
メタル事ニシテ異議スルハ無之償額

審地事務局

モ我ニ於テ豫メ知ル所ナリ併シ今之
ヲ言フヘキニ非ス貴大臣ヨリモ亦言フ
可キ莫ニ非ラサルヲ覺ヘリ如何トナレ
ハ互ニ名義ヲ以テスレバナリ

大然ルトキハ貴國ノ便宜ナリ我ニ於テハ上
政府下人民ニ對シ申シ誤相立軍ナラテハ
撤兵致シ難ク決シテ金ヲ望ミシ事ニアラ
ス

沈至極御尤ノ儀ニ有之貴大臣ノ御陳述ノ
大段謹兼致シ候當方ノ不便利ノ段篤ク御

勘考被下候上ハ又我政府ニ於テモ格外
ナリ取計可致ト存候他ノ外國ニ對シ候テ
モ只今金額ヲ取極候儀ハ何分外聞悪シ
ク候間此儀御賢慮相願候此則格外ノ取
計ニテナサントスルノ下地ナリ数目不
分明ニテハ撤兵致シ兼ル等テハ又下地
モ成シカタク候

大此レ丈ノ事ヲ為スヘク此文ケノ金額ヲ償
フヘク等ノ莫判然ナラサル上ハ決シテ兼
允イタシ難ク如何トナレハ貴政府確然

ル明言ナキニ於テハ我
皇帝ニ何ヲ以テ復命スヘキヤ又何ヲ以テ我
人民ニ對スヘキヤ貴大臣等ノ言ハ貴國ノ
便ニシテ兩便ニ非ス此クノ如ク論スルト
キハ遂ニハ兩便ノ辦法モ又破ルニ至ラ
シ之レ再三シテ明言答覆ヲ乞フ所以ナリ
茲此時又書面ヲ示セテ其旨ヲ陳述セ
大貴國ノ難スル所明瞭ニ詳知セリ奏聞ノ後
ナラテ特為シカタク下ノ事貴國ノ片便ナ
リ我ニ於テ前議スル所ニ於テ毫モ變スル

大ニナシ證蹟モナキ貴大臣等ノ言フ所ヲ以
テ我
朝廷及ヒ人民ニ對ス可キヤ御勘考可有之
支貴大臣確乎タルモノ無ケレハ御歸朝御
復命成リカタクトノ事御尤ノ事ニ候ヘ
トモ前々申上候儀ヲ御承允無之候上ハ
我ニ於テモ貴意ニ應シ難ク千方言ヲ尽
ストモ同様ニ有之候
大我ニ於テ撤兵ヲ承允モ致スヘケレドモ何
ヲ證蹟トシテ為ス可キヤ縱令拙者ハ承知

審地
審地
審地

致スニセヨ我

朝廷及ヒ人民ニ何ヲ以テ對ス可キヤ貴大臣
等ノ空言ヲ以テ信認スヘキトニ非ス

文 我政府ノ言ヲ御信シ之レナク上ハ和好
ノ御主意ニ相叶申マジク歟我大皇帝ヨ
リ報ヒヲ為ントスルニ於テ決シテ異議
スズベキトニアラス此人言ヲ御疑ヒ相成
候儀ハ我支那流ニテ考候ハハ何分了解
キ致シ難ク候

大我政府及ヒ人民ヨリ費ス所ノ巨額アリ今

貴大臣ノ言フ所撤兵ノ後皇帝ヨリ報ユル
等ノ言ヲ主張被致候トキハ今日圖ヲ改メ
テ互ニ心衷ヲ吐露シテ歸著ヲ望ムノ主意
ニ非ザルヘシ我レ大任ヲ奉シ何ヲ以テ復
命スベキヤ我政府ニ於テハ他ノ各國交際
上ニ於テモ確乎タル書面ノ證據アルニ非
レハ決シテ信セザル所ナリ

文 貴國討蕃ノ費用ハ豫メ我知ル所ナリ今
貴國ノ撤兵ヲ待テ之ヲ報ントスル所ニ
シテ今日和議整ハザルニ金額ヲ豫定ス

ル等ノ下ハ決シテ我政府ニテ為シ難キ
ナリ且確證ナケレハ退兵セヌトノ下
ニテハ我カ思フ所ノ和好ノ主意ト齟齬
致セリ我政府ヲ御信シナキト存候只
今入貴覽候四ヶ條ノ書ヲ本日御診シノ
正面ト致過刻ノ四葉御戻シ有之度候
大四條ノ御趣意拜見セリ我ニ於テハ十分ノ
勤辨ヲ以テ兩便ノ辨法ヲ御示診致シタル
ニ却テ貴國ヨリ此辨法ヲ破ルニ至ル我ニ
於テハ空シク撤兵スル下ハ決シテ為シカ

神地事務局

タシ確乎タル證跡ナキニ於テハ我ニ證認
スルトモ我政府人民ノ兼名スル下ニ非ス
最早本月五日御診シ申セシ通り貴政府和
好ヲ欲セサル下ナレハ我レ甚々遺憾ニ候
ヘトモ不得正帰朝セントスルナリ
沈證跡ヲ出サヌト申事ニ無之亦日御診シ
申セシ下ヲ公文ニシテ確ト申上ヘク事
ニ候貴大臣空手空言ヲ以テ御帰朝被成
等ノ儀ハ不仕候
大此レ迄御診シ有之候訳ニテハ兼名致シ難

善也事務局

大ク何ヲ以テ我人民ニ對ス可キヤ

公文ヲ却信用無之ハ如何ノ儀ニ候哉

大公文文ケハ相信シ居候討蕃ノ舉ニ付テハ

新ニ道路ヲ開キ航海者ノ往來ノ便ヲ啓ク

等ノ事ニ付我人民巨大金額ヲ耗シ艱苦ヲ

極メ以テ今日ニ至レリ然ルヲ今貴政府之

レヲ有セントスルニハ確乎タル證據ナケ

レバ難相成貴國皇帝ノ御報ヒアルトテ言

ヲ疑フニ非ス只我人民ニ對シ申訳ノ相立

ベキ證據ナキトキハ如何トモ致シ難シ若

今貴大臣等ノ言ヲ信シ後日ニ至リ貴大臣

等ノ為セシ所我人民ノ意ニ充タサルトキ

ハ又再ヒシテ貴國ニ問ハザルヲ得ス必ス

難事アルニ至ラン之レ却テ和好ヲ破ルノ

基ナルヘシ我人民ノ費ス所ノ金額自ラ限

リアリ今貴大臣等ノ曖昧ノ言ヲ以テ我人

民ニ對ス可キニ非ス

文兵ニ對シ却不都合ノ儀ハ連々詳知致シ

右ニ付我等ニ於テモ打明ケテ御相諮申

上候儀ニ之レアリ兵ヲ勞スルノ言ニテ

ハ誠トニ困却致シ候ニ付難民ニ報ユル
様致シ度ト申上候儀ニ有之候貴大臣ヨ
リ御覽相成候トキハ空言ト被思召候モ
御尤ノ儀ニ候ヘトモ其空言中ニ実アル
トテ御信用被下度相願候儀ニ有之候在
蕃兵士ノ為メニ出金セシトニ相成リ候
テハ我耻辱ヲ免レザルナリ
大再三申上候通り其御趣意ニテハ逆モ復命
ニ致シ難ク併貴皇帝難民ヲ恤ムノ及公
書ヲ信セサルト申儀ニハ無之候ヘトモ今

大双方望ノ合セサル日残念大カラ致シ方無
之殊ニ我所欲ヲ公書ニハ被成兼候トナレ
ハ不得止トナレ氏猶一應御考可有之當方
ニ於テモ勘考可致ト存候
沈却説ノ通り今此辦法ニ至リテ議ノ悞ハ
ヌトニテハ残念不過之書面ノ儀ハ御診
判ノ上何レニモ可致候間御趣意兼リ度
候
大公文上ハ四ヶ條ノ通りニテモ可然ナレト
モ別紙ヲ以テ夫々確證ノ明文有之度ナリ

沈 却撤兵ノ上ナレハ何レトモ可致トノ我

大 政府ノ亦趣意ナレトモ別紙ニ猶數目等
ノ事ハ恭親王始メ悞議可仕ト存候

大 差急候事故明日御出會イタシ度若シ御都
合悪シケレハ明後日ハ必ス出會致シタタ
候

沈 明日恭親王ト打合セ御来駕ノ期ヲ御案
内可申上候明日午後二三時ノ間鄭氏ハ
来臨ヲ煩シ度御兼知被下間敷哉
大 兼知致シ候可成ハ明日ニ致シ度候

大 文 當方ニ於テモ早速ヲ欲スルト素ヨリノ
貴國儀ニ候間貴大臣ニ於テハ早ク御帰朝ノ
出来候様ニ御勘考冀望致シ候
右ニテ畢ル燈ヲ點シテ去

一

貴國從前兵到台灣境、既係認台灣為無主野蠻
並非明知是中國地方加兵、夫不知中國地方
加兵與明知中國地方加兵不同、此一節可不
算日本の不是

二

今既說明地屬中國、將來、中國於
貴國退兵之後、中國斷不再提從前加兵之事、
貴國亦不可謂此係情讓中國之事、

三

此事由臺番傷害漂民而起

貴國兵退之後、中國仍為查辦

四

貴國從前被害之人、將來查明、中國
大皇帝恩典酌量撫卹、

明治七年十月廿一日鄭書記官ヲ總理衙

門之遣使昨日談判償金ノ高ヲ說明セシ

ム總辦周家楨外三名列座接話如左

鄭 昨日沈大臣ヨリ我辨理大臣へ今日拙者ヲ

差出候様御談シニ付罷出候何ノ御用事ニ

候哉

周 唯今沈大臣出席可被致候處無餘儀公談

中ニ付拙者等へ暫時陪話被命候昨日大

久保大臣御談話ニ被及候金數ハ何程ノ

御望ニニ候ヤ内々御尋被申度由ニ候

鄭

貴政府名義ノ御都合ニ拘リ候趣ニ因リ我
カ大臣ハ未タ其数ヲ指極メス先御目的ノ
高ヲ伺ヒ我國ノ都合ニ満足スルヤ否ヲ兼
知致サレ度其ノ為メ爰ニ一書持參候
此書
面後

スニ附

周貴下ハ其費用ノ大抵ヲ御存シ可有之候

鄭

我大臣ノ語ニハ現費總計五百万弗内戦艦
器械等買入代二百万弗ヲ除キ番地実費三
百万弗ニ相成候ニ付貴國政府名義ノ御都
合ハ昨日御談判ノ通ニ從ヒ候ハ氏三百万

ノ数ハ増減ナキ者ト申サレ候

此時周家榻外一人ト右書付ヲ持チ立
出暫クシテ董恂沈桂芬一同出座ス

沈 今日勞駕ノ所折節公談ニ取掛居失陪致

シ候御持參ノ書致一見且ツ御話シノ金

数モ兼リ候昨日大久保大臣ノ御談中我

政府公文ノ外ニ数目ノ證書副ハ候儀ハ

本衙門衆議候處何分皇上ノ意ヨリ出ル

モノヲ預前ニ定限明書スルヲ差支大ニ難

渋致シ居候處唯今其数ヲ兼リ内心ノ目

途ト案外懸隔イタシ候別テ此御書付ニ

ツキ皇上ノ撫卹ヲ名ト為ルナト、明書
成サレ候様ノ、ハ本大臣等ノ戰慄恐惶
スル所ニ付片時モ手ニ留置難ク致返上
候抑モ兩國和好ヲ重シシ懇諭ノ節ハ口
ニハ不憚忌諱無腹臆申シ諂ス可ク候ヘ
トモ筆書ニ載セル時ニ至テハ不可不慎
儀ニ候

鄭我辨理大臣ノ意ハ本朝代蕃ノ義務ヲ中途
ニテ罷メ貴國ノ處分ニ讓ルニ付上ハ我皇
上ニ答ヘ下ハ全國人民ニ安意セシメン為

メノ證據ヲ得度昨日貴政府ノ辦法ヲ請求
セラレ候處出金ハ覺悟候ヘトモ名義ヲ存
スルヲ要ス迎四ヶ條ノ書付ヲ御示シ被成
夫ニテ我大臣貴政府碍難ノ趣ヲ察シ表向
ハ其通ノ公文ニテ数目ノ副書ヲ請取レハ
我國君民ノ信用ニ便ナラント被謔置候此
書付ノ意ハ昨日面談ノ情ヲ述ヘ右数目ノ
副書專契ヲ求ルタメ手覺ニ被渡候者ニテ
敢テ此通りニ認候様願候儀之レナク候且
又我費用ハ御尋ニ付拙者兼知ノ高ク答候

マラニテ候尤貴大臣ノ御目途ト案外相違
ト御申被成候所何程ノ違ニ候ヤ

沈本衙門ノ議ハ貴國ト和好ヲ主トシテ此

辨法ヲ設ケ候趣意ニ付互ニ體面ヲ存シ

兵費補償ノ様ニ不相見トヲ冀望致シ候

然ルニ鋤強闢榛等ノ字面ヲ称シテ頭ヲ

壓ヘラレ候テハ和ノ意何レニ在候哉

鄭右ハ本朝出兵ノ來意ヲ述ヘタルニテ今度

ノ辨法ニ加ハル詞ニ之レナク夫レハ御咎

メニ及ハサル儀ト存候只我大臣ハ嗣後兩

國ノ和好ヲ保全シ再々我朝人民紛紜物議

起ラサル様ニ兵士ノ氣ヲ取鎮シ為メノ辨

法ヲ請求セラレ候事ニ有之其数目ヲ我朝

ノ満足スルホトニ確定セハ他事ハ元ヨリ

無論ニ屬スヘク候

沈我皇上ノ撫卹ト申ニ付實在被難ノ人民

救助スヘキ優典ハ自ラ可見計候ヘトモ

判然兵費ヲ計算シテ被為償候テハ貴國

ノ称号スル所外國ノ傍觀スル所我國體

ニ甚關係アリ因テ数目ヲ豫定致シ難ク

候

周風聞ニハ貴國ノ實費五六十万ト不申哉
鄭夫レハ誰ノ説カ不存尤此挙ニ付所費ノ数
ハ蕃地ニ多分相掛リ居候事他ノ知ルヘキ
儀ニ之レ無ク候

沈貴國此一挙ニ付我國所費ノ数モ亦莫大
ニ及ヒ居候

鄭我辦理大臣被申候ハ我政府人民保護ノ義
務上ヨリ此挙ニ及候度故入費ハ素ヨリ計
算スルニ暇アラヌ候ヘテ既ニ貴國ト和

ヲ全フセシカクメ兩便ノ辦法ヲ談判シ今
日マテ逗留イタシ候ハ双方生靈ノ禍ヲ深
ク慮テノト也因テ昨日御談申上候條件成
否ニ不拘明日ハ再應晤談ヲ得度候ニ付諸
位大臣ノ御都合時刻ヲ伺ヒ定メ歸レトノ
儀ニ候

沈明日ハ佛公使用談有之當衙門ニ參ル約
定ニ付明後日午後一時御入来被成度候
其儀右話畢テ別ニ御談有之當衙門ニ參ル

十八

二十

二十

審也事務局

十月二十一日鄭永寧所携單文

我國出帥以來鋤強闢榛之費頗屬浩濶、今貴國已任償當、但以特惜體面、欲以由

皇帝恩典膽恤難民為名、且候撤兵查辦之後、繳消、惟本大臣所懇囑者、

貴王大臣須將此意記做專契、並注明所償金項洋元若干、閱防蓋印、以便本大臣汇报我政府、若無專契、無由据信成事、

明治七年十月二十三日大久保全權辦理

大臣柳原全權公使總理衙門三體大臣文祥毛昶熙沈桂芬三名列座

總辦周家楣外三名
鄭永寧通話太田資政金井之恭筆記

互一一禮畢

大先日御面晤ノ節書面認方ノ儀却相諮候處親王ニモ御商議ノ上御返答可有也ト御約定ニ付本日罷出候御確答兼リ度候

文拙者本日ハ氣候不齊ノ故カ甚々不快ヲ覺候間失禮ナカラ御詫シノ儀ハ外兩人

ヨリ可申上傍ヨリ可兼ト存候

大御氣隨ニ可被成候

沈此程ノ件ニ付テハ茶親王始メ諸大臣ト
内議ノ儀ハ鄭氏ヘモ一昨日申上候儀ト
同様ニ有之閣下ノ御諮シニ退兵ニ付テ
ハ所費ノ償額之レナクテハ不相濟トノ
儀故此方ニテモ法ヲ設ケ撫恤ノ名義ヲ
設ケ候然ル處撫恤ト兵費トハ大ニ異ナ
リ撫恤ニ候ヘハ相當ノ数ニモ可有之兵
費ト申候ヘハ不足ニモ可有之候御話シ
ノ数トハ我カ意ト大ニ異リ候撫恤ニテ

スラ数目ヲ掲ケ候儀ハ差支候コトニ有
之候

大不成トノトニ候ハ、強テ申入候儀ニハ無
之此節辨法ヲ御諮シ申候儀ハ兩國ノ和好
ヲ重ニスル儀ニテ抑モ此撫恤云々ニ就テ
モ我カ政府ノ満足スル處ニハ無之候ヘト
モ貴國ノ面目ニ拘ルトノ儀故其情實ヲ恕
シ曲テ獨斷ヲ以テ一應承知イタシ候然ル
處判然タル御書面之レ無ク候テハ不相叶
御承知ノ上ハ其他猶確然タル條約モ希望

可致ト存候ト有之始ヨリ我カ好ム處ニ
モ之レ無ク候ヘ氏畢竟相譲リ右ノ書面ヲ
請求候ニ我ノ意ニ應スルトハ不相成トノ
ト候ハ、強テ申入候儀ニハ之レ無ク候
沈実ニ此節ノ貴大臣ノ両便ノ儀ニ就テハ
我カ四ヶ條ヲ以テ申上候儀ハ貴大臣柳
原大臣ニ於テモ御相諮相整ト可申カト
存候トニ之レ有リ過日申上候通り義ニ
ヨリ来リ義ニヨリテ去ルノ意ヲ以テ御
處分ヲ御相諮申上候儀ニ之レ有リ出

御相諮
書面

金ヲ拒ニ候儀ニハ無之定テ貴國ニ於テ
モ莫大ノ費用ヲテント御察シ申上居候
閣下御著以来追々御懇諭ニ付事纏マリ
御飯朝相成候様致シ度恭親王始メ相諮
モ致シ候ヘトモ何分撫恤ト兵費トノ
ニ付テハ大ニ其數モ異リ内議モ紛々ニ
シテ兵費ヲ償フニ至リテハ何分我名分
ニ拘ルトニシテ殊ニ我カ撫恤スル處ノ
數ト貴意ノ有ル處ノ數ト大差アリ故ニ
書面ニ認メ兼候儀ニ有之候

書面
認メ兼候儀

大素ヨリ和好ヲ以テ申上貴大臣等ニ於テモ
十分和好ヲ欲セラル、儀ハ兼知致シ候拙
者確然タル証蹟ヲ握リ帰朝復命不致候テ
ハ不相叶只空言ヲ以テ数目或ハ約定書面
モ出来兼候トノ茫漠タルトニ復命候儀ハ
相成兼殊ニ此ノ如キ大事件ニ於テ兩國間
一片ノ約書モ之レナク候テハ不相濟更勿
論ナリ地ヲ換ヘテ御勘考相成候ハ、此等
ノ事ハ飽マテ御詳知ト存候抑モ討蕃ノ義
舉タルハ再三申上候通り然ル處貴政府ノ

請求ニヨリ退兵可致付右ニ尽シ候義務
ハ貴政府ノ引請タルハ勿論ノトニテ貴大
臣等ノ御勘考有之儀ト存候
沈素ヨリ兩國間和好ノ意ヲ以テ撫恤ト申
上候儀ニ候處貴大臣ニ於テハ償金トノ
ト一昨日モ御書面ニテ拜見致シ候此レ
互ニ主趣ノ合サルトニ有之則チ金ヲ出
サント申置候ヘトモ其數ハ皇帝ノ意ニ
在リテ臣下今能ク定ムル所ニ非ス貴大
臣ニモ和親國ノ義ヲ以テ御考被下候ニ

ハ償金ヲ取シヨリハ撫恤ヲ出サスル方
ニ之レ有ル可キ歟殊ニ双方金額ノ符合
セサルトニ付キ甚夕難事ニ有之候

大過日來生蕃ヲ自ラ查辨濟ノ上ノトニ候ヘ
トモ素ヨリ我國政府本國ノ人民ニ負フ所
ノ義務ヲ貴政府御引受ケ被成候ニ付其所
費ヲ賄補可有之義ヲ請求候ヘトモ御好無
之故貴政府碍難ノ筋有之趣マテ名ヲ恩典
ニ假ラレ候トニ至リ候故其辺曲テ御同意
致候處金額不合等ノ言ヲ以証書認メ兼元

ト貴大臣等ノ言フ所拙者ニ於テハ決シテ
兼服ハ致シ兼候

沈茲ニ別段ノ儀ヲ御尋申上候貴大臣ニハ
蕃民處分ノ儀ハ當然ノ事ヲ支那ハ引請
ルトト被思召候ヤ又ハ引請ヘカラザル
モノヲ引請ルト被思召候ヤ

大今般我討番ノ大義ニ付テハ當夏以來貴國
ト屬不屬ノ論ニ涉リ到底結局ヲ見ザルヨ
リ本月五日ノ談判ノ後兩便ノ辦法ト相成
候ヨリ今日ノ御談判ニ至リ候右ノ儀ヲ御

辨論相成候上ハ又候既往ニ溯リ無益ノ一
存候素ヨリ蕃地ヲ貪ル一ニ非ス貴政府請
求ニヨリ既往ノ一ハ差閣キ將來ノ一ヲ御
譲リ可申ト存シ候儀ニ候

沈御尋申上候儀ハ費用ノ儀ニ付思フ所有
之候ニ交際上ニ取リ費用ト申候テハ甚
夕体裁ヲ失シ候儀ト存候右ニ付和親交
際ヲ第一トシ費用ノ如キハ第二ト致シ
候方可然公然費用ヲ御取り成サレ候テ
ハ貴國モ御体裁惡シクト存候

大此レハ貴國ノ意ニ候ハ地ヲ譲リ退兵ス
ルノ名目惡シキトハ何等ノ一ニ候ヤ了解
致シ兼候過日來屬不屬ノ一ハ其論未夕結
局ニ至ラス候ヘトモ到底貴轄タル一ハ義
引イタシ兼候此義ハ將來確乎不可回ノ著
眼ナリ然ル処過日來辨法ニ付貴大臣等ノ
請求ニヨリ名義云々ノ事ヲ相譲リ候儀ニ
シテ殊ニ我カ政府ニ於テハ莫太ノ費用ア
リ兵卒死傷モ多ク艱難不可言真ニ其功業
半途ニ至リシナリ然ルヲ其終ニ被引請候

ラハ貴政府ニ於テ甚々心中不安事ト被存
候勿論義ニヨリテ来リ今貴政府来ノニヨ
リ義ニヨリテ去ラントス就テハ番民ノ負
フ所ノ義務ヲ御引請相成候儀ハ貴政府ノ
義務ナリ進退去就義ニ因ラザルハナシ圖
ヲ改メテ将来ノトヲ御謔シ相成候儀ト存
候処番地ハ貴轄ニ屬スト我カ承認シテ御
相謔申上候様ニ被思候儀ト被察候此ノ如
キトニテハ實ニ意外ノトニ有之當方ニ於
大テハ少シハ體面ニ相拘リ候儀モ曲テ相讓

リ候儀ニ有之候處過日四ヶ條ノ御書付ハ
我獨立ノ權利ニモ拘リ候夏故直ニ御返却
可申候然ルルハ去五日ノ謔判ニ立戻リ不
日帰朝可致最早辦法ノ御謔判ハ今日ヲ限
リ相止申候然ル上ハ我ニ於テハ番地ノ處
分始終貫徹候様愈最初ノ目途ヲ擴充致ス
可ク候間此段申上置候
沈元來此ノ兩便ノ辦法ト申ハ當方ヨリ御
頼ニ申上候儀ニハ之レ無ク貴大臣ヨリ
御謔シ有之故斯迄御相謔申上候ナリ恭

親王招メ内諮ノ上十ノモノハ十マテ打
アケ御相諮申上候儀ニ有之候四ヶ條モ
當方ニテハ兩便ト存シ申上候處貴大臣
御同意之レナクニ於テハ不得止夏ニ候
我カ政府ニ於テハ四ヶ條ノ外經費ト申
名目ニ於テハ些シモ御相諮ハ出来兼候
番地ヲ無主ノ野番地ト御見据成サレル
トノ丁ニ付テハ當方ヨリモ申上候番地
ハ我カ支那ノ屬地ニ相違無之候間此
モ申上ケ置候

大四ヶ條ノ辦法ハ貴國ノ便ニシテ我ノ便ニ
非ス殊ニ皇帝陛下撫恤トシテ
其數目ヲ書面ニ認メス本大臣信用スルニ
由ナシ番地ヲ屬地トノ丁ハ聞ケリ當方ニ
於テハ何許マテモ貴轄トハ不存最初ノ目
的ヲ貫キ候間此旨急度申入置候

右ニテ畢ル

明治七年十月二十四日大久保全權辦
理大臣為告別英公使ヲ訪問對話覚書

番地事務局

吉原重俊通記

大臣 既ニ明後日出立ノ心算ニ有之候間今日ハ
御暇乞且毎々ノ御厚情報謝ノ為メ罷出テ
候

英使 寂早御出立ト御決定相成候ヤ就テハ昨
日御談判ノ御都合如何相運ヒ候哉御伺
申上度候

大 其次弟ハ是マテ詳細御話シ申候上ノ事ニ
ツキ尚御話シ致ス可ク候扱昨日衙門ニ踵
大 御談判イタシ候処既ニ先度御面晤ノ節申

述候通り書記官ハ謄合有之候旨趣ト同様
御事ニテ第一皇帝ノ恩意ニ出候者ヲ預定
シ書面等へ記載イタシ候ハ以テノ外ノ事
ニ有之且金額ニ至リテモ彼等所存ト大ニ
懸隔致シ何分我カ意ニ應シ記載致シ候儀
ハ決シテ難成トノ事ニ有之候然ル上ハ拙
者ニ於テモ此ノ如キ空言ヲ信用シ何トモ
祈分ハ出来兼候儀ニテ止ヲ得ヌ今日ノ次
弟ニ立至候

英左様ニ候哉昨日御談判後衙門大臣ノ内

善也事務局

五名拙官へ来訪有之候處彼等ノ話シモ
大跡同様ノ事ニ有之候

大全跡此請求ヲ致シ候其旨趣ハ今般ノ奉ニ
付キ我ニ於テモ莫大ノ費用相掛ケ已ニ番
人ヲ懲戒シ道路ヲ建築シ陣營ヲ造作致候
等ノ儀数多有之支那ニテ引請相成候へバ
則皆彼ノ利益ト相成候ハ勿論ノ事ニ付請
求致候儀ニ有之候彼等ニモ十八日談判ノ
節其ノ請求ヲ不是トセスト雖モ查辨ノ後
是非ヲザレハ之ニ應スルヲ得スト云々其

次ノ談判ニ先ツ第一撤兵センコトヲ望ミ又
ハ支那ノ面目ニ関シ候故皇帝ノ恩典ト称
シ度トノ事ニ有之實ニ拙者ノ望外ニ出テ
且内國ノ人氣ニモ相拘ハル儀ニ候ヘトモ
何分和好ヲ重シ拙者一己ノ獨断ヲ以テ其
責ニ任シ若シ彼等ノ所望ヲ後証ト可成程
ノ書面ニ記載シ被差遣候へハ直様撤兵不
相成トモ有之間敷ク申入候處兎角結局
ニ不及終ニ昨日ノ談判ニテハ先ニ御話シ
申候通りノ結末ト相成候一跡後証ノ為メ

肝要ナル書面ヲ差違シ候トテ拒マレ候ト
ハ拙者復命ノ道之レナク誤ニテ不得止今
日ノ次第ニ立至リ候

英 御尤ノ事ニ候一躰彼等ニ於テハ二箇ノ
故障有之其一ハ面目ヲ汚サン事ヲ恐レ
其二ハ金額ノ事ニ可有之被察候備爰ニ
御尋申上度一義有之右ハ素ヨリ彼等ノ
意ニ出候儀ニハ無之只拙者ノ一存ニテ
御尋申上度閣下ニ於テ御差支無之更ト
希望致候右ハ衙門ニ御告知相成候金額

ヨリ多少相減シ候テモ御差支無之更ニ
候哉

大 右ハ素ヨリ實費ノ額ヲ申入レ候儀ニテ不
動ノ者ニ之レアリ夫ヨリ減少候テハ不都
合ニ存候乍然拙者ニモ切角和好ノ使命ヲ
重シ是マテ数場ヲ譲リ恩典撤兵等ノ儀モ
意外ナカラ曲テ同意致ス可クヤト存シ候
更ニ之レ有リ候ヘバ万一支那ニテ後証ノ
書面ヲ出シ相當ノ條約ヲ結ビ且其減少ニ
モ相當ノ限界之レアル事ニテ大ニ徑庭ヲ

生セス候ハ其金額ハ不動ノ者ト確守致
サバル事モ可有之候然シ拙者ノ所見ニテ
ハ到底彼等改圖ノ意無之事ト信候

英左様ニ候拙者ニモ昨夕彼等ト面晤ノ時
分此事件ノ結局満足ニ至リ候儀覺束ナ
ク存ラレ候就ラハ柳原公使ニモ御退去
相成事ニ候哉

大其儀未夕確定不仕候
英何分双方ノ議論居合相付不申候ハ甚夕
遺憾ニ存候未夕布戦ノ場ニ六不夕ラス

候ハトモ追々公使館等御引拂ノ都合ニ
候ハハ拙者ニ於テモ上海ニ出發シ海軍
都督ニ會談シ諸事ノ用意致シ置候下肝
要ト存候

右畢テ後頃日ノ厚情ヲ謝シ帰國ノ別ヲ告ク
英公使明日我旅寓ヲ訪ヒ帰路ヲ祝ス可キ旨
ヲ約ス

十月廿五日照會

大英海軍照會

春也事務局

大日本全權辦理大臣參議兼內務卿大久保
為

照會事十月十一日、十六日、續接照票二件、而
十六日附來文函內稱、尙可到館面談等語、本
大臣為暫留數日、以期事成万一、所以該照覆
內有當辦數條、姑不欲詳也、乃日者、面晤詢
商所稱兩便辦法、

貴王大臣推諉不任其責、至本大臣為發其端、
意在撤去在臺之兵、以善後事宜推讓于
貴國、指我闢榛鋤梗之勞、而任

貴國之綏撫懷柔、以保和好大義、但天下無勞
者無功而逸者有榮之理、得其利者、當任其務、
國之通義也、是在

貴國、宜有以相報償焉、然而

貴大臣游移相持、不欲諧約、仍主張版圖之前
說、徒以撤兵之急相要、而非有改圖兩便之意、
本大臣寔不堪駭異也、今者、望願已絕、束裝上
途、猶思前件照覆、多辭回護、或恐

貴王大臣以世禦人、亦以自安、以本大臣不再
問難、為默無異詞、本大臣更詳來文、輒得要領、

日再加千百万言、不過是中國地方一語、據此一言、足見

貴王大臣一意固執、不復顧及是有何等事理、似此主張、無怪乎以事証為臆度、以万国公法為不足省、以再三詢及為等問官訊供也、夫兩國遇有爭端、將何以為決、曰、事証、公法、不有事証、無以為據、不有公法、無以為斷、過此以往、非口舌所能了也、今問版圖實據、則不過以臺灣府志暨輸餉為對、而府志、則反載有不入版圖等語、來文云、志書所載、非一人一時一地所撰、難盡全体、夫各人所撰、互述其所見、難以

其不與事實相背者、獨足以論大局耶、

所稱輸餉、其實係賤社之稅、與番民無交涉、續

修府志、淡水廳志皆有明文、戶部冊籍、姑從其名、而府志、廳志則

癸其共經本大臣抄出供閱、是據中國之書、而

論中國之事、並非用臆疑也、夫府志暨輸餉、自始至今、

貴王大臣口不絕言、而豈知翻相為矛盾、此為情事漸露、於是乎

貴王大臣始有于預煩問之說、本大臣及柳原大臣所攀之言、則驗之實歷、土番剽劫為俗、尤疾視漢人、稱為世

仇參之各國地理書、泰西人紀地理者云、台灣

為西部無主野蠻居之、伍之中國諸書、台灣府

諸書、及武功紀盛、均推之往事、從前、漂民被害

有、不入版圖等語、距今、二枚、拳、琉、民、遭、劫、至、此、九、四、次、一、在、鄭、氏、時、

前、一、即、為、本、案、○、華、官、答、美、領、事、一、案、末、文、以

為、一、語、之、誤、夫、官、在、地、方、何、任、版、圖、於、邦、何、等

重、要、事、件、今、以、百、里、之、官、誤、論、不、屬、版、圖、猶、手

而、疑、臂、之、不、屬、此、理、之、甚、可、疑、者、且、當、日、貴、政

府、即、使、貴、該、官、辨、結、至、其、籌、畫、後、圖、與、番、目、訂

約、却、用、美、領、事、李、之、名、而、華、官、持、不、過、助、其、行

事、使、番、目、果、屬、貴、國、臣、民、應、不、容、與、外、國、官

吏、私、訂、條、約、何、故、貴、國、不、辭、美、領、事、以、越、俎、

又、不、責、番、目、以、人、臣、外、交、而、依、違、其、間、乎、可、知

貴、國、於、台、番、隨、時、隨、人、素、無、定、論、也、○、美、國、之

案、先、李、領、事、往、辦、有、英、國、徵、之、貴、衙、門、大、臣、之

兵、艦、砲、擊、龜、好、角、之、事、

言、副、島、大、臣、遣、柳、原、詢、及、是、事、貴、大、臣、有、化、外

不、理、之、語、又、本、大、臣、前、次、照、會、所、奉、不、繩、以

法、律、等、語、均、係、親、出、於、貴、鑿、之、相、符、不、一、而

王、大、臣、

足、於、是、乎

貴、王、大、臣、始、有、局、外、臆、度、之、說、此、以、事、証、為、不

足、据、也、夫、管、屬、之、義、由、有、實、政、無、實、政、者、不、得

為、管、屬、公、法、所、論、亦、經、本、大、臣、抄、出、供、閱、

貴、王、大、臣、乃、以、未、能、詳、悉、為、辭、於、晤、談、時、又、云、

公、法、專、錄、泰、西、事、中、國、不、在、其、列、等、語、盖、有、國

斯、有、國、法、有、万、國、相、交、斯、有、公、法、是、理、之、不、可

論、者、論、公、法、者、謂、公、法、所、由、起、者、有、二、一、日、性

法、二曰、各國盟約典列其、出于泰西各國盟約
典例者在中國、付而不依、亦不為無謂至其出
于性法者則本之於天理之自然、人力相交之
情誼、不論邦土之遠近、教俗之異同、均不得不
由于此、公法論管屬之義者即係出于性法、非
止泰西當行之典例也、本大臣欲引公法以斷
此案、是猶權以知輕重度以知長短、而
貴王大臣、則以為不足省也、未文云、政教不逮、
治國之恒情、各國
取屬版圖、如此類者、不少、能概以万国公法微
之、故、夫世道漸進、各國無不懲之惡、今生番獨
何幸、剽劫任意、而不繩以法律、是為天下異常
之事、豈得謂之治國之恒情、而并議公法乎、

夫公法既不足省、事証既不足據、則兩國爭端、
究何所決、今復何言、惟本大臣殊所惋惜者、懲
番緣由、本國使臣曾經告及、而

貴衙門付之烏有、

歷次照覆、莫不以當時並無
照會為辭、而此次來文、又稱

英法各國條約、立即查辦、不待照會者、獨係小
而易者、查法國條約第三十四款、就海盜打劫
而言、第三十六款、就陷害凌辱行盜放火而言、
英國條約第十八款、就欺凌擄掠而言、第十九款、
就海盜搶劫而言、若謂之小而易者、將
以何變為大而難者、欵、其立即設法云、一經開
報云、一經開知云、上緊云、隨在云、中國官或訪
聞或領事官照會云、皆謂以事之大且難、恐其
或緩慢失機、以致漏網、故須急速查辦、不必待
照會耳、肆意明白、不得曲說、本大臣固不欲於
他國條約、以相論質、但事理不應如此、耶、乃如
我修好條約、第十九款云、兩國指定各口、倘未

設理事官、其貿易人民、均歸地方官約束、照料、
如犯罪名、准一面查拏、一面將案情知照附近、
各口理事官、按律科斷、此條、本就寄留外民犯
罪者、而立言、然外民、且猶一面查拏、一面知照
理事官、倘有內民向外民犯罪者、自須拏照、並
行、可不言而知矣、未文云、亦貴國所行者也、我
本國設律、分別詞訟、罪犯二科、其詞訟、如虧欠
要索之類、必待有文憑、然後受理、正與貴王
大臣所稱相同、至於罪犯、事發即查、或由報問、
或由告發、或由負辦、訪察、要主急速嚴辦、不必
待有文憑、是各國之所同也、至中外交涉、罪犯
更、有兩國情誼在焉、其須加一層速辦、固可勿
論、且事發之時、或領事官先知、或地方官先知、
或其地有地方官、而無領事官、均屬未可豫定、
若必待領事官或駐京大臣照會、則往復之間、
賤蹤已杳矣、天下豈有此等迂迴捕賊法乎、琉
民一案、當時逃生者十二人、投鳳山縣、縣獲其
供、實轉致福建省存恤、送還、認真奏上、事具閩
浙、總督、柳原文、福建巡撫、王摺、狀、是縣、暨省、非不
聞知也、柳原文、躬代、副島、大臣、面、略、告、及、是、總、理、

衙門、非不聞知也、然而以無文牘為辭、本大臣
故曰、即此一案、貴王大臣版圖之說、果內省
不疾、歎、若使其果如所言、則和好之誼、當如是
耶、夫總理衙門、何等衙門、毛董二公、何等大
臣、本大臣、強、性、貴、衙、門、本國發員、派兵、內以報
門、重、文、函、而、輕、使、言、也、難民之讎、外以除航旅之害、今不一介相犒、勞
久以一失、不加遺、相嚇、仁義之舉、竟得寇讎之
名、中國歷五月二十九日、照會柳原大臣、文云、
現在用兵、焚掠中國地土、八月二十二日、文、
函云、一面稱兵、一面是為曠古之遺憾焉、夫人
請觀、輕侮中國、不知自立之計、人非其人也、國不為自護之
圖、國非其國也、我國自護我民、不得止而有懲
番之舉、非可中沮、自今以往、山內山後、將益開

聞榛莽、服者撫之、梗者鋤之、以終吾事、不得敢
相擾也、要之此案既非口舌之所能了、則兩國
只有各行所見、以達自主之權而已、不再須刺
々、嗣後、縱有千萬辯論、本大臣斷不領教、即有
善巧辦法、亦不願聞也、本大臣控輿起程、不能
詣

貴衙門告辭惟
貴王大臣與時珍重、須至照會者、

右

照

會

明治七年十月二十五日英公使ウヱ

ト氏來訪對話覚書

太田資政通訳

英使

今日拙者總理衙門ニ踵リ長談ノ末終ニ

一條ヲ閣下ニ申述ス可キヲ衙門ノ諸

大臣拙者ニ囑セリ素ヨリ衙門ノ大臣來

リテ我ニ請ヒ候儀ニハ無之候昨日御話

シニ支那政府ニ討索スル額ハ三百万弗

ニシテ其名義ハ彼ノ請求ニヨリ彼ノ意

ニ讓ルヲ御承諾アリシ由尤聊ノ教目

ハ減シ候テモ御差支無之由然レトモ証
書ニ其一定ノ銀額ヲ載ス可キ御望ノ處
支那政府ニテ拒ミシトノ事ニヨリ何故
日本ノ望ニ應シ証書ヲ出サ、ルマト相
逼リ候處只日本ノ論ヲ助ケ何故吾論ヲ
助ケサルト衙門ノ大臣答ヘシニヨリ日
本在留ノ英國公使ハ固ヨリ日本政府ニ
對シ交際上ヨリ利害ヲ説キ候トハ妨ケ
ナキトモ候ヘトモ拙者支那在留ノ公使
故只兩國ノ和ヲ謀リ貴政府ニ斯ク相勸

新加坡事務

其父候得トモ日本公使ハ則同僚ノ人
ハ其之レニ如何ノ議ヲ加ヘ候トモ全ク推外
ノトテ説明致シ段々話シ積リ候後支那
政府ニテ十萬兩ハ難民手當トシ外四十
萬兩ハ日本諸雜費トシテ差出ス可ク証
書ニ相認メ候由ト去十萬兩ハ一時ニ拂
ヒ四十萬兩ハ退兵後ニ拂フ可クトノ議
ニ至リ候此ノ事ヲ閣下ニ申述スルトテ
諸大臣可ケリ此レニテ尊意如何ニ候
哉

新加坡事務

大臣 段々御懇篤ノ次第忝々存候

英使

討番ノ事初メヨリ傳聞候ヘトモ固ヨリ

預リ聞ク可キ筈ニ之レ無ク候故今迄點

シ居候處今日我國締好ノ日清兩國ニ將

ニ大夏起ラントスルニ臨ニ豈坐視ス可

ケン乎之ヲ和セシムルハ則チ我職掌ノ

トニシテ万民ノ幸ニ候故自終ニ斯ク御

諒シ申候夏御聽入被下度候

大 此事ニ付テハ熟考ノ上參堂御答可致候

英 今夜ニ候ヤ一餐捧テ度候故七時ニ御來

駕被下間敷ヤ

大 七時ニハ差支候故不若テ八時向參堂可致

候

英 然テハ八時御光臨翹望可致候

石畢テ歸ル

同夜八時大久保辦理大臣英國公使ノ

館ニ赴キ對話覚書

太田資政吉原重俊通話

大臣過刻ハ御來駕段々御懇諄忝々存候其御懇話

三付熟思候事モ有之御話シ申度候一體普
地ノ儀清國へ属否ノ論當五月ヨリ段々争
辨ニ涉リ候へトモ終ニ論定リ難キ故先月
念三日翻然改圖ノ辦法ヲ設ケ度夫ヨリ其
議ニ移リ件々支那政府ノ望ニ應シ讓忍シ
テ談判候へトモ是亦終ニ相破レ無據明日
ハ癸程帰國ト相決シ候夏ニ候是等ノ一ハ
既ニ御話シモイタシ置候トヨリ御存シニ
之レ有ル可ク候此節熟思ノ上御話シ可申
一條有之候

英使 其一條拜聽以前一言申上度候支那政府
ニテ最嫌忌ノ廉ハ則チ出銀ノ名義ニ之
レ有リ候難民撫卹ト称候テモ二百万兩
ノ額ニ至リ候へハ不言シテ兵費ノ償ニ
タルト顯然タリ然レハ面目ヲ失フヲ免
レ難キトノ事ニ有之候此條過刻詳告不
致ト存候ニ付今御話シ致シ候
大其御話シ承リ候扱御話シ候一條ハ御懇談
ノ餘熟思スル處モ有之候故銀額ノ多少ハ
更ニ論シ申間敷支那政府ノ述ル處五十萬

西ニテ宜候因ツテハ第一ニ征番ノ事ヲ支
那政府ニテ義挙ト相認候事第二ニハ征番
ノ事ニ関ル是迄ノ紛論ヲ取消シ候事第三
ニハ拾万兩ヲ難民撫恤四十万兩ヲ修路建
家開榛鋤梗ノ諸費トシテ退兵前ニ支那政
府ヨリ可差出事此三ヶ條ヲ支那政府ニテ
兼諾候ハ、餘ノ一ハ和好ヲ重シク又足下
ニ對シ相讓可申候ハ此内一ヶ條ヲモ欠
キ候テハ不得止事ニ候モ出候所ニ義
英愚按スルニ義挙ト認メ候ハ、番地ハ支

英 那版圖外ノ地ニ相成候故同意致
存ラレ候
大對談中ニ義挙ノ言アリ公文中ニ不為不是
ノ字アリ差支モ無之ト存候異議有之候ハ
、破談ノ外無之候
英 外國人ハ多羊支那ト親誼不深候ヘトモ
誰モ蕃地ヲ支那版圖ト唱ヘサル者ハ之
レナク候因外ノ論ハ此節初メテ聞キ候
丁ニ候又夕支那ノ屬地ニ非レハ支那ヨ
リ銀ヲ出スノ謂レ無キトノ論ニ歸シ可

蕃也事務司

申ト存候

大 屬不屬ノ論ハ両間細々尽スト雖モ終ニ結
局ニ不至故ニ其論ヲ廢シ辦法ニ移リ候ト
ニ有之候然ルニ今如此御話シ有之候テハ
又旧日ノ屬否論復セサルヲ得ス故ニ屬否
ノ論ハ双方氷然相解キ將來ノ和談ヲ遂ケ
度心ヨリ事々枉ケテ相譲リ候事故支那政
大 府ニテモ義拳ノ字ヲ認メ候テ可然ト存候
拙者ノ心中モ御察有之度候
英然レ征番ノ事ハ日本ノ義拳ニ出ツ支

大 那政府之ヲ不是トセスノ意ナレハ相認
メ候事ト存候此レニテハ如何ニ候哉

此時英文ニ大意ヲ認メ差出ス資政之ヲ誤讀ス

大 今聞ク處ノ文意ニ候ハ異議ハ無之様存
候大事件ニ候故今一人ノ書記ヲ呼ヒ熟讀
ノ上臆ト御答可致候

此時吉原ヲ迎フ

英 拙者モ大事件ノ事故書取ニ致度只今書
記官ヲ呼ヒ遣シ候

拙者斯ク焦慮候ハ日清兩國ノ間若シ兵

事起ラハ其隙ヲ窺ヒ幸ヒトシ自己ノ利
ヲ図ルモノ多シ外國政府ニ非レハ其人
民ナリ又兵止ムノ日ヲ期シ難シ然レハ
清國而已ナラス日本國モ其損害至ラサ
ル處ナキノ憂アラシ我英國ハ然ラス日
本國近來駁々ト開化ニ進ニ外國交際ノ
道ヨリ諸般新ニ利益ノ道ヲ開ク最中此
難事ヨリ終ニ画餅トナラシト深ク患
ヘ候ヨリ偏ニ兩國ノ和ヲ謀ル事ニ之レ
有リ候

新地事務

大其御懇篤ノ段ハ能ク相分居候

大其時書記官メイヨル来ル無程吉原来
ル大畧ノ文意新ニ成ル英使之ヲ出一

大英漢文ニ翻訳シテ可入御覽哉

大最妙ノ事ニ候

漢文成ル一則別紙ノ見ル相譯ノ上改刑
スル處アリ

大此文ニテ差支無之候

既ニ明朝八時ニハ當地土俗ノ心算ニ之レ
アリ候故其趣ヲ以テ諸方へ人ヲ派シ諸事
ノ用意悉ク相備リ此上延引候テハ實ニ困

春也事務司

御用書

却ノ次第ニ候間十二時迄ニ支那政府ヨリ
可否ノ答詞有之候様致シ度候

英御切迫ノ儀ハ拙者ニモ御推察申御尤ノ
事ト存候乍去十二時マテト有之候テハ

右箇條書ノ改正ノミニテ時間相費ヘ申
ヘク迎モ間ニ合ヒ兼可申ト存候

大御尤ノ事ニ候然レハ午後二時迄ニハ必ス
決答有之様致度其上議定リ難ク延引候テ

ハ真ニ困却ノ事ニ候
大英拙者ノ心算ニハ明早朝ヨリ衙門ニ至リ

大臣等ノ談合イタス可ク存候間二時迄
ノ内ニハ可否ノ御報拙者ヨリ可仕候

大支那政府ヨリモ別段可否ノ報知有之度候
間右モ同様ニ時迄ノ内ト相定メ度候

英御切迫ノ儀ハ能々御推察仕候得共拙者
ヨリノ御答ニ時迄ニ可相叶哉ニ候間今

暫ク時間ヲ御緩シノ儀ハ出来間敷哉
大然レハ今二時間ヲ延シ四時ト相定メ可申

若右時限ヲ過キ衙門ヨリ何等報知無之候
ハ、彼ニテ不同意ノコト、認メ出癸可仕

審也事務局

候

英其旨能々衙門へ申通置可申候右報知ノ

書面ハ是非照會ニ無之テハ不相成トノ

事ニ候哉又ハ啓文ニテモ宜シク候哉何

レニテモ別段御差支ハ無之ト存候

大右ハ何レニテモ差支無之候

過刻ノ書面文字改正ノ事ハ差支無之候ハ

大共動ス可ラサルノ文字有之候間圈點ヲ側

ラニ付シ候ニ付御心得被下度候

英心得申候

大十銀受取方ノ儀ハ如何ノ思召ニ候ヤ

大願クハ一時ニ受取度候

英一時ニハ行ハレ難ク存候

大一時ニ難拂候ハ羊額ツ、二度ニテモ宜

シク候

英何地ニテ御受取方御都合ニ候哉

大天津ニテ受取候方御都合宜シク候乍去上海

ニテモ宜シク候

英上海ノ方御都合ニ可有之候羊額御受取ノ

大上ハ退兵被成候哉

大羊額ヲ正金ニテ受取羊額ハ取ト引當有之候
候證書差出候ヘハ正金ト視做シ退兵可致候

英退兵ノ儀ハ九何十日相掛可申候

大九一ヶ月ハ相掛リ可申候勿論此節ノ談判
相纏約書調印ノ上ハ急々退兵ノ手配可致候

漢然レハ羊額ノ正金何頃御受取ノ望ニ候

大英哉

大十一月二十日ニ羊額ヲ受取十二月二十日

○ニ羊額ヲ受取候事ニ相定メ度候尤羊額正

金請取候節羊額ノ證書ハ取トシタル引當

譬ヘハ上海税関ノ收額ヨリ可相渡様ノ正

金ト視ナサレ候モノヲ要候

英其邊篤ト衙門ニ相談可申候

大深夜ヲテ相煩シ氣ノ毒ニ存候只和ヲ好ニ

候ヨリ事々相讓閣下ノ御懇篤ニ對シ件々

相怒シ候拙者ノ意中モ御察シ可被下候

告別帰館

惟因各國人民有應保護不致受害之處宜由各
國自行設法保全且以臺灣生番曾將日本國屬
民等妄為加害日本國本意為該番是問遂設
義拳遣兵往彼向該生番等討責今議數條開列
于左

第一

日本國此次所辯義拳中國不指以為不是

第二

所有前經過害難民之家中國議給撫卹銀數十
萬兩外又以日本國修道建房及在該處各項費

用銀四十萬兩亦議補給至於該處生番中國亦
宜設法妥為約束以期永保航客不能再受兇害

第三

所有此次往臺之拳西國一切來往公文彼此撤
回註銷以為將來罷議之據其所議給銀合共五
十萬兩內將一半先行立為付交其餘一半即應
妥立憑單一俟此項銀款付交及憑單給過後遂
將日本在臺之軍師立行撤回回國

十月二十七日 逕

逕啓者臺灣一節係本月十六十七十八等日
英國威大臣與

貴大臣先後商議各層代為述明本王大臣等自
無不能照辦之處為此今將三面議明各條底稿
照錄函送備查並希

貴大臣示復明日何時何處面晤為便抑或
惠臨 敬 署賜談之處統俟

尊裁專布頌頌
日 証

大 久 保 大 人 名 啟

各國人民有應保護不致受害之處應由各國
自設法保全如在何國有事應由何國自行查
辦茲以臺灣生蕃曾將日本國屬民等妄為加

害日本國本意為該番是問遂遣兵往彼向該
生蕃等詰責今與中國議明退兵並善後辦法
開列數條于後

一日本國此次所辨原為保民義舉起見中國不
指以為不是

二前次所有過害難民之家中國定給撫恤銀兩
日本所有在該處修道建房等件中國願留自
用先行議定籌補銀兩另有議辦之摠

三所有此事兩國一切來往公文彼此撤回註銷
永為罷論互於該處生蕃中國自宜設法妥為

約束以期永保航客不能再受兇害

總理衙門ニ於テ

千八百七十四年十月二十九日

昨夕書面ヲ以テ申入候通り昨日御渡シ相成
候ニテ條ノ擬按ニ付恭親王及諸大臣等ノ所
存ヲ兼リ候為メ今日早朝ヨリ衙門ニ參向致
シ候處無程大臣文祥氏モ出仕相成暫時詰話
ノ未支那政府ニテ保守スヘキ見込ヲ以テ擬
定致シ候約書ヲ差出サレ候其屬シハ此ニ相

添へ差進シ候其旨趣ハ閣下ニモ御覽相成可
ク通リ支那政府ヨリ台湾生番人ノ為メニ殺
害サレ及ヒ殘刻ノ取扱ニ逢ヒ候者ノ家族へ
ノ撫恤十萬テールハ直チニ日本政府へ相拂
事ヲ約シ又其餘額四十萬テールハ日本退兵
ノ日ト同日ニシテ自ラ御決定相成日ニ拂渡
スヲヲ約ス去ナカラ石大臣ノ談ニ兵士全退
ノ後ナラテハ四十萬テールノ内若干カ相拂
候事叶ハストノ意ニ非ス退兵相招リ候ヤ否
ヤ則若干宛カ相拂候トニ可有之ト被申候拙

者ニモ右約束ハ誤リナク施行相成トト信用
致シ候併シ右ノ旨書面ニハ記載之レ無ク又
記載致サル、トモ期シ難ク候去ナカラ税関
總長ハアルト氏へ右ノ旨ヲ指令相成トニ可
有之ヤト推量致シ候衙門ニ於テ右税関總
長へ向指令書ヲ相認メラレ候其趣ハ十萬テ
ールノ額ハ直ニ相拂フ可ク又其餘額四十萬
テールハ夫々相當ノ時限ニ於テ相拂候様用
意可有之トノトニ有之其書面ハ拙者モ一覽
致シ候其後間モナク文祥氏ハ不快ニ付無慮

退出致サレ候併シナカラ其前ニ右擬案ノ生
意ハ何様ノト有リトモ之ヲ更改スル様ノ儀
ヲ皇帝陛下へ勸メ候様ノ儀ハ拙者ニ於テ決
シテ為サハルトノ趣ヲ拙者へ證明シ置レ候
其後餘ノ諸大臣ト數時間詰論ノ節モ皆右同
様ノ旨ヲ押返シ証明被致候又約書ノ外ニ證
據ヲ出シ候ト相叶ハストノ旨一同ニ被申述
候其約書ハ則閣下へ進呈セシ所ノモノナリ
閣下右約書ニ付御異存無之候ハ、彼等へハ
勿論調印致ス可キ會ニ之レ有リ候拙者彼等

ニ於テ誤解無之ヲ欲シ此書状ヲ衙門ニテ認
メ彼等ノ前ニ於テ一讀シ且ツ翻譯シテ之ヲ
被等ニ差遣ス可キ會ニ有之候

今日ハ早々ニ御報可致様申入置候ニ付定テ
御待カ子ノトト存候アイタ斯ク遅刻ニ及ヒ
御報致シ候へハ拙者ニ於テ御氣ノ毒ト存候
以上

大久保全權辨理大臣殿閣下

台番一事現在業經

英國威大臣同兩國議明並互立辦法文據
日本國從前被害難民之家中國先准給撫卹銀
十萬兩又

日本退兵在各地所有修道建房等件中國願留
自用准給費銀四十萬兩亦經議定准於中國月

日本國全行退兵均不得愆期

日本國兵未經全數退盡之時中國銀兩亦不全
數付給

十月三十日覆啓

逕覆者十月二十七日接准

貴王大臣函登三條約稿又於昨日由

英國威大臣轉送辦法文據底稿前來本大臣均
已閱悉深以為善當矣即請踵

貴衙門與

貴王大臣會名畫押當覆即頌

台祉

名另具

十月三十日

上海稅務司

大久保利通

中堂

王爺 啓

大

十月三十一日啓文

逕啓者所有憑單銀兩將上海稅務司准於何日
何地先後給付之處請由
貴衙門煩為明晰回信交本大臣以便過滬飭本
國領事官接時收清是望尚佈並頌

日祉

名另具 十月三十一日

大久保利通

中堂

上海稅務司

王爺台啓
大人

大日本全權辦理大臣參議兼內務卿大久保

為

成

董

王

沈

大清欽命總理各國事務大臣王

...

...

同會議條款互立辦法文據事照得各國人民有

大應保護不致受害之處應由各國自行設法保

全如在何國有事應由何國自行查辦茲以台

灣生番曾將日本國屬民等妄為加害日本國

本意為該番是胡遂遣兵往彼向該生番等詰

責今與中國議明退兵並善後辦法開列三條

于後

一日本國此次所辨原為保民義拳起見中國

不指以為不是

二前次所有遇害難民之家中國定給撫恤銀

一 西日本所有在該處修道建房等件中國願
留自用先行議定籌補銀兩另有議辦之據
三 所有此事兩國一切來往公文彼此撤回註
銷永為罷論至於該處生番中國自宜設法
妥為約束以期永保航客不能再受兇害

明治七年十月十日

同會治和十五三

大日本全權辦理大臣參議兼內務卿大久保

為

成

董

王

毛

崇

大清欽命總理各國事務

會議憑單事名番一事現在業經

英國威大臣同兩國議明並本日互立辦法文

據日本國從前被害難民之家中國先准給換
卹銀十萬兩又

日本退兵在各地所有修道建房等件中國願
留自用准給費銀四十萬兩亦經議定准於

日本國同治十三年十二月二十日

日本國全行退兵均不得愆期

日本國兵未經全數退盡之時中國銀兩亦不
全數付給立此為據彼此各執一紙存照

大日本全對韓駐大日本公使館內發函大文於

同治十三年十月

日

同治十三年九月

日

十月三十一日衙門覆啓

逕啓者所有本衙門與

貴大臣會議條款憑單已於本日彼此互換其憑
單內應付銀兩及付銀期限業經本衙門劃行總
稅務司知照俟戶憑單內註明之期一經江海關
道員知照即由總稅務司轉飭經手此項銀兩之

該口稅務司按照憑單辦理不致有誤特此佈達

順頌

日祉

名另具 九月二十二日

九大臣列名

大久保大人 台 啓

同 於 十月十三日

十月二十三日午時英公使來訪談話記

一應ノ挨拶畢テ

英今日ハ其以來總理衙門トノ御談判如何

相成居候哉御差支無之候ハ、御伺申度

且何歟御用ノ筋モ有之候ハ、御遠慮ナ

ク被仰聞度希望致候為其參上仕候

大毎度ノ御懇意辱存候先日御面晤ヲ得候以

来兩度談判致シ其成行ハ御吐申上ベク候

備去ル十八日董沉等ノ四大臣旅館ニ來訪

有之談判致候ニ自辨法ノ方法ニ於テ先被

等ノ見込相尋候ヘドモ兎角癸言之レ無ク
ニ付我カ請求ノ次第ヲ先癸言致シ候先日
モ粗御吐申上置候通り我カ國討蕃ノ挙ニ
付テハ初メヨリ政府ノ見込モ之レ有テ自
然我ニ對シ蕃人ヨリ尽スベキ義務之レ有
ル事ト存居候然ルニ今支那ニテ石蕃地ヲ
引受候以上ハ亦其義務ニ至ツテモ同シク
負擔スベキハ當然ト存候故其義務ヲ尽サ
レ度トノヲ申入候

千英其義務トシテ御請求相成候ハ何等ノ事

ニテ有之哉

大我カ請求ノ廉ハ今般ノ挙ニ付相起リ候處
ノ諸費ヲ被辨度トノ莫ニ有之候然ル處支
那ニテハ右請求ヲ以テ不是トセスト雖モ
何分生蕃ヲ查辯イタシ候後ナラテハ應シ
難シトノヲニテ其間種々ノ談判ニ涉リ結
局被等ニテ今日ハ恭親王文祥等モ不在ニ
付尚篤ト相諮可致トノ莫ニテ其日ハ相終
リ亦去ル廿一日衙門ニ至リ談判イタシ候
其時ハ恭親王ハ不在ニ候ヘトモ文祥初メ

其餘ノ諸大臣ハ皆列席ニ之レアリ其日ノ談
判モ前日四大臣ノ意ニ均シク我カ請求ニ應
シ候ハ何分查辨ノ後ニ非サレハ相叶ハスト
ノ事ニテ大ニ意外ニ存候ヘトモ切角和好ヲ
保ルカ為各肺腑ヲ明シ互ニ相談致シ度トノ
事ニ之レ有リ候間亦支那ノ情実モ察シ尚於
判ニ及候然ル處到底支那ノ望ニテハ先我ヲ
シテ撤兵セシメ其後ニ支那皇帝ノ恩典ニテ
大琉球ヲ難民ヲ救助スルヲ以テ名目ヲ償却ス
ベシトノ意ニ之レ有リ候右旨趣ハ我ニ於テ

意外ニ存シ候誤ニ有之候ヘ氏亦支那ノ情
實ニ於テ余儀ナキ所在ルヲ察シ枉テ抗議セ
ス先ツ其意ヲ書面ニ認メ相違サレ度然ハ猶
勘考ノ次第モ可有之ト申入候得共兎角撤兵
ノ後ナラテハ右等ノ復テ書面ニ認メ候トニ
至リ兼且皇帝陛下ノ恩賜ナル時ハ猶更其儀
ハ不相成トノ事ニ候然シナカラ何分確證ニ
相成候書面無之テハ兼知致シ難キハ勿論
ニテ其間種々ノ詮論ニ及ヒ結局猶双方ト
モ勘考可致トノ事ヲ以テ相分レ候

英然ル時ハ未タ償金ノ額ハ御通報不相成
候哉

大右ハ其談判ノ未書記官一名衙門ハ差遣シ
吳候ヘトノ事ニテ其翌日參候故ハ兼テ相
分リ居候費用ノ額三百万弗ト相通シ候由
ニ之レ有リ候然ル處支那ニテハ皇帝ノ恩
意ニ出候者ニテ石等ノ儀ヲ書面ニ記載ス
ルハ以テノ外ノ夏ト返詞致候由ニ御坐候
英然シテ若シ支那ニテ御請求相成候通リ
大右ノ旨ヲ書面ニ記載シ差上候時ハ直ニ

御撤兵被成候トハ閣下ノ御推内ニ之レ
有リ候哉

大左様ニ候若シ支那ニテ石ノ旨且其他巨細
ノ廉モ判然書面ニ記載致シ亦我カ望ニ隨
ヒ條約ヲ取結候時ハ則撤兵ノ權ハ拙者ノ
奉ゼル使命内ニ有之事ト存候

英然ルニ支那ニテハ其御請求ヲ相拒ニ候
事ニ候哉
一瞬
止シテ湖中前躰償金ヲ出スニ付
衙門ノ第一ニ難スル所ハ其名譽ヲ穢サ
シ事ヲ恐レテ出金ノ名義ニ因シム事ト

存候若シ御撤兵ト相成候時ハ日本マテ
兵士送脚ノ入費モ有之詔ニテ石ノ廉モ
自然右償金ノ額内ニ御見込相成居候事
ト存候然ハ其運送船ハ日本ニテ直チニ
御辨シ相成ルトニ候哉暫ニ時中斯御尋
問致シ候モ畢竟前述通り名義ノ廉ニ付
テハ衙門ニテモ困却ノ事ニ付萬一支那
大ニテ兵士送却ノ為船舶ヲ用辨イタシ候
ハ、自然御請求ノ金額内幾許カ相減候
詔ニ可有之然シテ支那ニテハ金額ノ減

候時ハ處置由便ナル事モ可有之亦船
船ヲ備候ハ外聞ノ難モ少ナキト存候
間若支那ニテ右船舶用辨ノコトヲ申立候
ハ、御兼知可相成儀ニ候哉
大石ハ我ニ於テ已ニ用意有之候ニ付用辨可
致候尤請求ノ金額内ニハ右モ見込有之候
仮令我カ船舶ヲ以テ送却候トモ右ノ名義
ト致シ候ハ更ニ故障無之事ニ候既ニ名義
ノ上ニ於テハ支那ノ情実ヲ推シ曲テ用捨
モ致シ候詔ニテ彼ニ於テ名義ヲ撰候ニハ

未幾多モ可有之候へトモ一昨日書記官ハ
談合ノ趣ニテハ只茫漠トシテ憑據ナク結
局難事ニ被存候
英石ハ甚夕差出ラタル儀ニ候へトモ只今
風ト考付候候御尋申上候儀ニ御坐候備
ラ今日ハ諸事御腹臆ナク御辨話ヲ養リ
厚謝仕候且別ニ臨ニ何カ御用モアラバ
被仰聞度トノ事ヲ再度申上置候
大毎々ノ御厚意辱ク存候亦自然御頼ニ申上
度事出来候時ハ御診申上ル儀モ可有之候

右ニテ畢ル
明治七年十月二十五日大久保全權辨理
大臣告別トシテ獨逸公使ノ館ニ踵リ談
話覚書

太田資政通話筆記

互ニ挨拶畢テ

獨使 御使ノ下モ終リ明日御起程ノ由傳聞仕候
大臣 尊諭ノ如ク明日ハ起程ノ下ニ決シ候是迄
支那政府ニ相譲リ談判候ヘトモ終ニ破談

ニ至リ不得止儀ニ候
獨今朝柳原公ヨリ略相同候日本政府ニテ
ハ其職掌ヲ御尽シ被成候得共終ニ事不
纏由無餘儀事ト存申候不苦ハ猶御伺申
度候

大柳原ヨリ御聽被成候如ク其ノ大概ヲ御話
シ候ハ支那政府ノ請求ニヨリ退兵ノ
モ兼知致シ又出銀ノ名義モ相譲リ候
モ終ニハ一片ノ證文モ差出シ難シト
ニ候拙者ニ於テモ確乎タル憑據無之テハ

復命致シ難ク無柰今日及ニ申候
獨御話シノ模様ニテハ御職掌ヲ盡スト云
フモ猶オ餘リアルニ一旦相約シ後々其
事ヲ書面ニ認メ兼候トハ如何ニモ不都
合ノトニ候兩國政府間ノ辨事ニ於テ如
此疑シキトハ無之苦ニテ何レノ政府ニ
テモ難聞トニ候此レヨリハ番地開化ノ
御初意ヲ御續ケナサレ候ト存申候
大日本政府素ヨリ蕃地ヲ貪ルニ非ス故ニ退
兵ノトモ兼知セリ征蕃ノトハ御存ニモ可

有之我國人民五十餘名番民ノ虐殺ニ逢候
ヨリ起リ昨年我國使節北京滞在ノ日番地
支那ノ轄地ニ鄰接スルヲ以テ此拳ヲ支那
政府ニ告知シタリ固ヨリ此拳ノ本意ハ我
國人民ハ勿論各國航海者ノ安寧ヲ保護シ
番民ヲ開化セシムルノ一ニ有之候故ニ到
底其意ヲ貫キ可申候英佛兩公使モ兼テ尋
子ラレ候石ノ由ヲ話シ置候此段御聽置有
之度候
獨先頃御旅館ニ參候ノ節御尋子不致儀ハ

兩國間ノ一ハ其兩國ノ議ニ任セ候一至
當ト存事濟ノ後子本國政府ニ報知ノ為
メ御尋ニ可申心得居候在北京各國公使
始メ日本在留各國公使モ日本政府其職
掌ヲ盡ス一ヲ深ク冀望致シ居候今日此
始末ヲ聽候テハ日本政府ノ利益ノミナ
ラス又西歐洲各國ノ利益ト可存候
右ノ始末ヲ明日書翰ニ認メ明後日ノ郵
便船ヲ以テ本國政府ニ報知可致候
大今日ハ御腹臆ナク御懇話ノ段忝存候

獨此項ヲヲシングラント氏ヨリ電報ニ日本
新ニ兵ヲ台湾ニ遣シタルトノ支那ヲ攻
撃ノ意ニ候ヤ又現在台湾滞留ノ兵勢ヲ
助タルノ意ニ候ヤ

大現今留灣ノ兵威ヲ加フルノ外他意アラス
或ハ交代ノ兵モ有之候
今日ハ告別ノ為メ參堂候明日癸足ニ付フ
ヲシングラント氏ニ書翰ナリ贈物ナリ有之
候ハ、御遠慮ナク御遣シ被成度相届可申
候

獨今日中書翰認メ度候ヘトモ万一間ニ合
ト兼候ハ、可然御致聲被下度候
大兼知致シ候

獨北京ハ土地不愉快ノ上公事モ亦矇昧ノ
ト勝テニ候御再來モ可有之其節ハ相及
シテ御愉快ノトモ可有之カト存候

大最早御別レ可申候
獨今晚御門前通行ノ折伺候様可致候ヘト
モ御多端ニ候折ナレハ必シモ拜晤ヲ不
冀候

仁者不為。今貪此小地。而肆行殺戮。甚至弱
女亦擄之歸家。忍心害理。不仁孰甚焉。其失
一。蹊人之田而奪之牛。霸者所非。今以問罪
師。而竟據其地。亦取之回國。貪得無厭。不義
孰甚焉。其失二。兵越人境。必先求假道。古今
常禮。今兵過我鳳山。住我琅琊。竟無假道之
文。有違交鄰之道。越理犯分。無禮孰甚焉。其
失三。昭王南征之復。楚國委諸水濱。則遭風
難民。不足為生蕃罪。征之無名。况復久於此
役。以多殃民。失德之愆。貪利忘害。不智孰甚

焉。其失四。人而無信。不知其可。况國結盟。豈
容輕背。乃和約未久。則憑空而起釁。以欺詐
為良圖。等盟誓於敵。屢不信孰甚焉。其失五。
夫人之所以成為人。而國之所以成為國者。
徒恃有此仁義禮智信之五德也。若皆失之。
則人也國也。將難以成為人。成為國矣。君子
云。四維不張。國乃滅亡。此之謂也。
公使於此。應自然自責。速退兵以謝罪。又何暇他
國耶。乃據所風聞。竟有大不然者。得無以有
罪可伐之生番。而

貴國人曾以此為問我

國人曾以此為答乎。且無論其未問也。即使有問亦與齊宜問燕可伐歟同耳。更無論其未答也。即使有答亦與孟子答可伐燕也同耳。何得以此為口實耶。使貴國於此役先之以禮。居之以仁。由之以義。行之以智。守之以信。庶幾合道而為正大之師。乃計不出此意。至一善尚無。五德俱失。是與生番無異。以生番伐生蕃。何怪哉。貴國之不許歟。

貴國縱欲妄動。將何辭以出師。乃窺

公使之心。似尚有興戎之意。豈以

貴國既出聖道。而入別教。可不講理。止當尚力。予不知行兵之道。師直為壯。曲為老。原不論力也。即以力論

貴國亦何得獨為強耶

貴國自以為無敵者。錢甲等船。洋槍等兵也。今我國有制炮之台。制槍之器。精練之兵。防守於當道。固矣。加之山海要害。輪船少到之區。人跡罕至之境。亦皆預便水雷地雷奇兵。以

備不虞。周密如山。已立於不敗之地。况又以
主待客。以逸待勞。地利人和之皆得。將何攻
之不勝乎。
貴國多有偵探。料亦知其難敵矣。既知難敵。而
仍欲進者。必以為正兵雖無用。而奇兵或可
圖。曾不思用奇之術。必已智而敵愚。方始得
志。今我國將帥身經百戰。而用兵如神者。指
不勝屈。正々奇々。用之已熟。豈小邦詭計。而
公使請自思之。况

天道好生而惡殺。福謙而禍盈。歷觀中外古今。凡
恃強而好兵者。未有不立至危亡。如侵晉之
秦主戰。普之法王。固天下莫強之國。尚且兵
興而禍隨。矧強不若彼者。將何免於敗亡之
患。故傳有之曰。夫兵猶火也。不輯將自焚也。
可不戒歟。是以強如西國。亦不恃其強。與我
國共養
天意。永敦和好也。且大英等國。皆有生番。名曰
燕典。亦々不入教化。而與台灣生蕃等。彼國
雖衆。從無越分以征人之生蕃者。可見西邦

之能守萬國公法。而體

上天仁心矣。今

天貴國改正朔。易服色。凡事皆遵西例。何以待物
常經。交鄰要道。獨違西法。

天以自逞乎。誠不解其何故。想必因國債已多無
所歸趙。故欲出兵。以期取償中國耳。但不論
理之應得。而惟力之是恃。強取人財。盜賊之
行。若以國之君臣。而為盜賊之所為。何以立
於民上。而與堂堂大國。共決雌雄哉。此不待
天。戰。已知勝負之所在矣。第我

貴國以仁待人。以義處己。必不為己甚。以覆人
國。則愚所憂

貴國有敗亡之禍者不在我

朝之撻伐。而在蕭牆之禍起。夫狡然啓疆者。

何國蔑有。即無近鄰之窺伺。亦要捨外之防

閑。况

貴國之強邦虎視於此。怨國狼顧於西。文存蠶
食報復之志。特以無隙可進耳。若一旦衆軍
外出。彼必乘虛而入。過神戶。進大坂。直破都
城矣。不但此也

貴國前革之官尚在也。思亂之人仍多也。久懷
怨望。每欲異圖。特以無幾可乘耳。今上若以
貪財而興兵。下必以貪位而起義。或效唐伐
隋之謀。或法越襲吳之舉。因民之怨。藉兵之
出。聚眾據城。紛然起。期二者。其不必憂乎。抑
實可憂乎。抑實可憂乎。為國計。宜戒螭蚌之相持。無使漁人之得利。
貴國計。正宜戒螭蚌之相持。無使漁人之得利。
貴即非在中國。亦當棄怨結歡。以強輔車相依
之勢。況非在

貴國。又何可妄動干戈。上遂不為山岳。以貴人

天心下違民意。遠結大邦之怨。近來內外之憂。以

至敗亡而為天下後世笑哉。愚知

公使識利害。明得失。公忠體國。必不出此。望
即轉禍為福。退師修好。共享太平之休。無傷
羣黎之命則

貴國幸甚。而我商人亦幸甚。



